

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 6, NO 15

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 28 AOUT, 1941

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Une victime de l'explosion

M. Léger Côté, âgé de 26 ans, employé d'une usine d'explosifs à Valleyfield, perd la vie tragiquement dimanche soir.

M. Léger Côté, âgé de 26 ans, dont les parents sont domiciliés à Québec, et employé depuis quelques mois à une usine d'explosifs de Valleyfield, a perdu la vie tragiquement dimanche soir dernier, lorsqu'une explosion se produisit dans une des bâtisses de munitions.

On le transporta d'urgence à l'hôpital où il succomba une couple d'heures après son arrivée. Il avait les deux jambes arrachées et son corps portait de nombreuses contusions.

On ignore la cause de cette explosion et les dégâts matériels causés par cette explosion sont peu considérables. Aucun autre employé ne fut blessé sérieusement.

Un aviateur se convertit et se marie à Valcartier

Québec, 27.—D'imposantes cérémonies se sont déroulées, ces jours derniers, à l'occasion de la conversion et du mariage d'un membre du dépôt de l'effectif du Corps d'aviation royal canadien, à Valcartier.

Un aviateur, Alexandre Anderson, de Valleyfield, s'est converti au catholicisme et a été baptisé en

l'église de Saint-Coeur de Marie par le capitaine l'abbé Georges Abel, aumônier du dépôt. Dès le lendemain, il a reçu le sacrement de confirmation des mains de S. E. Mgr Omer Plante, dans la chapelle de l'archevêché, et, peu après, il a épousé Mlle Thérèse Villeneuve, de Saint-Grégoire de Montmorency.

La querelle des deux fanfares

Concerts à l'Aréna de Valleyfield et au Parc Sauvé — M. J.-M. Laberge adresse la parole

La Fanfare de Valleyfield et l'Harmonie de Valleyfield se sont disputés, dimanche dernier, la faveur des mélomanes en tenant simultanément deux concerts, l'un à l'Aréna de Valleyfield et l'autre au Parc Sauvé.

L'Harmonie de Valleyfield avait préparé un programme de concert avec les organisateurs des courses et le professeur Yvan Coutu présentait un concert-ballet à l'Aréna de Valleyfield.

La Fanfare de Valleyfield, ne voulant probablement pas se laisser duper, organisa à son tour, un programme de musique en plein air qui eut lieu au Parc Sauvé.

C'est ainsi que se partagea la faveur du public entre les deux fanfares de notre cité avec un résultat amoindri par la division.

Les recrues et les officiers du Fort Salaberry prirent part aux deux programmes et se rendirent aux terrains de l'exposition au cours de l'après-midi, après une parade dans les rues de la cité.



Ces chefs français n'ont qu'un but -

LA VICTOIRE!



LE GENERAL CATROUX, chef des Forces Françaises Libres pour le Levant.



LE GENERAL DE GAULLE, chef des Français Libres.



LE GENERAL DE LARMINAT, haut-commissaire de l'Afrique Française Libre.



L'AMIRAL MUSELIER, chef de la Bataille des Forces Françaises Libres.



LE GENERAL LEGENTILHOMME, commandant des Forces Françaises Libres en Sicile.

"Nous entrerons dans la carrière quand nos aînés n'y seront plus..."

Cette illustration est une reproduction exacte des papillons qui ont été lancés au-dessus de la France par des aviateurs des forces Françaises Libres en Angleterre. L'avers fait voir la photo du général de Gaulle, chef des Français Libres et des généraux Catroux, de Larminat et Legentilhomme ainsi que de l'amiral Muselier. Le revers relatait brièvement l'histoire des victoires des forces Françaises Libres sur quatre fronts. Ces papillons furent ramassés un peu partout en France et lus par la population avide de renseignements concernant ceux qui combattent pour la libération de la France.

LUNDI, LE 1er SEPTEMBRE
FÊTE CIVIQUE
décrétée par la Cité
pour
LA FÊTE
DU TRAVAIL

**M. DELPHA SAUVE
ADRESSE LA PAROLE
A HUNTINGDON**



M. Delpha Sauvé, député du comté de Beauharnois, a adressé la parole, mardi soir, dans la salle du comté de Huntingdon, à Huntingdon, lors d'un ralliement politique en vue des élections complémentaires.

On demande un bon échevin!!

Pour la première fois dans l'histoire de la ville de Beauharnois, on est à court d'échevin. En effet, à la mise-en-nomination qui eut lieu, la semaine dernière, aucun électeur-proprétaire ne présenta le nom d'un candidat possible pour occuper le poste d'échevin laissé libre par M. Arthur Caron.

Les électeurs de ce quartier sont donc sans représentant à l'hôtel de ville.

Cette situation laisse MM. les échevins fort perplexes! Aussi demande-t-on un bon ECHEVIN?

LA SERIE FINALE POUR
LE CHAMPIONNAT DU
BASEBALL COMMEN-
CERA DIMANCHE
APRES-MIDI
CONTRE LE LACHINE

LE PREMIER MINISTRE DU CANADA EN GRANDE-BRETAGNE



Le premier ministre du Canada, le très hon. W.-L. MACKENZIE KING, est arrivé en Grande-Bretagne récemment, après une envolée transatlantique qui était aussi son premier voyage en avion. La photo que l'on voit-ci-dessus a été prise à son départ d'Ottawa. M. R.-B. JACK-

SON, chef du mouvement au Service de livraison transatlantique de la R.A.F. (à gauche), et H.-M. LONG, représentant du ministère britannique de la Production aéronautique (à droite), souhaitent bon voyage à M. King.

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Cassier Postal N

35, Chemin Laroque

Tél. 654

Jeudi, le 28 août, 1941

L'instruction est essentielle aujourd'hui!

La fin des vacances approche rapidement et déjà les enfants et les parents se soucient de l'entrée des classes qui aura lieu dans quelques jours dans toutes nos maisons d'éducation de la province.

L'école, l'enseignement, l'instruction, l'éducation! C'est tellement essentiel qu'il semble banal d'appuyer sur ces mots et sur ces avantages dans un siècle tourmenté par la technique et la machine.

Et pourtant l'autorité suprême religieuse du Canada, Son Eminence le Cardinal Villeneuve, vient de lancer un appel pressant à tous les parents d'envoyer leurs enfants à l'école, au collège, au séminaire ou au couvent.

L'expérience du passé nous apprend qu'une foule de parents négligent d'envoyer leurs enfants à l'école pour grossir d'autant les rangs des illétrés qui deviendront plus tard à la merci des exploiters du capital humain.

A la veille de l'ouverture des classes, on ne saurait donc trop insister sur l'obligation morale des parents de procurer à leurs enfants, même au prix des plus grands sacrifices, une solide instruction qui vaut mieux que tous les hérétagés d'argent.

L'instruction est essentielle aujourd'hui dans tous les milieux de notre société et il en faut encore beaucoup plus pour obtenir une situation convenable dans notre pays bilingue, si nous voulons grimper dans l'échelle sociale.

La guerre d'ailleurs nous donne beaucoup de leçons à méditer; qu'on jette un coup d'oeil aux postes de commandement dans l'armée, dans l'administration et dans l'industrie et nous sommes surpris de constater les qualifications exigées pour remplir telle ou telle position.

La situation actuelle fait ressortir l'importance du technicien, de l'ouvrier spécialisé, de l'homme d'élite qui peut contourner toutes les difficultés possibles pour réussir, pour monter et pour augmenter ses revenus personnels.

C'est donc à l'école, au collège ou au couvent que nos jeunes parviendront à acquérir cette science nécessaire, élémentaire ou supérieure, pour faire face au monde de demain sans perdre la tête.

Il faut donc commencer par le commencement: s'instruire! Et aussi longtemps qu'on laissera les enfants courir les rues et faire l'école buissonnière, aussi longtemps, on demeurera enlisé dans les ornières de la décadence économique.

Les parents ont donc le devoir impérieux d'intervenir s'ils ne veulent pas qu'un jour l'Etat se charge d'y voir car il est impossible de tolérer plus longtemps l'armée de jeunes bambins qui ne fréquentent pas l'école.

Aimé LAURION

Communiqué de Son Eminence sur l'instruction

Son Eminence le Cardinal Archevêque de Québec, dans toutes les paroisses qu'il a récemment visités, a recommandé avec une particulière instance aux familles d'envoyer et de maintenir leurs enfants aux écoles, même au prix de réels sacrifices, avec une assiduité parfaite, et, inclusivement, jusqu'aux classes de l'enseignement primaire supérieur. Et il souhaite vivement que Messieurs les Curés du diocèse, à la ville et à la campagne, y insistent à leur tour.

Le devoir de procurer à leurs enfants une éducation complète est pour les parents une obligation très grave. Et ceux qui y manquent volontairement sans d'impérieuses excuses ne sauraient être admis aux Sacraments avant de réparer leur négligence coupable.

Si l'instruction a toujours été utile, elle est de nos jours nécessaire non seulement pour mener une vie conforme à sa dignité d'homme et de chrétien, mais aussi pour servir comme il convient la famille et la patrie. Les emplois faciles qu'offrent présentement aux garçons et aux fillettes le commerce et surtout les industries de guerre sont un appât funeste, mais qui ne devrait pas faire oublier aux parents la nécessité supérieure de procurer à leurs enfants une instruction convenable.

Les parents catholiques se rappelleront aussi que rien n'importe au bonheur et au salut de leurs fils et de leurs filles comme une éducation religieuse solide et une connaissance suffisamment approfondie de la doctrine chrétienne. Sous aucun prétexte, par conséquent, ne doivent-ils les exposer à se voir privés de cet enseignement moral et religieux dans des institutions neutres ou étrangères à leur foi.

Messieurs les Curés voudront bien remettre en mémoire à leurs ouailles les dispositions pontificales et conciliaires que résume le décret synodal 415 sur ce point. Québec, le 22 août 1941.



M. PAUL-E. POIRIER, vice-président de la Fédération des Chambres de commerce de la Province de Québec et président de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe, qui a bien voulu nous faire des déclarations concernant le congrès des hommes d'affaires du Québec tenu les 8 et 9 septembre 1941, au Kent House, Montmorency.

"Bien que le thème du congrès soit "Nos Chambres de commerce du Québec et la guerre", cela ne veut pas dire que nous ne nous occuperons pas des autres problèmes qui conditionnent notre vie économique" nous a dit M. Poirier. "Loin de là. C'est ainsi que notre secrétaire général vient de m'annoncer qu'à la suite d'un congrès régional, les Chambres de commerce du Lac Saint-Jean et celle de Chicoutimi réclameront notre appui en vue de faire terminer la route Saint-Félicien-Chibougamau de même que le réseau routier de la région. Ces Chambres demandent aussi qu'on construise des logements ouvriers pour loger les travailleurs d'Arvida; qu'on rouvre l'usine de Chicoutimi; qu'on uniformise la loi des cités et villes et qu'on modifie la loi du moratoire de façon à rendre obligatoire l'extension progressive des créances hypothécaires. Tout près de nous, la Chambre de commerce de Victoriaville demandera de modifier la loi des liqueurs afin de permettre à Victoriaville d'avoir un magasin de liqueurs ou au moins des épiciers licenciés. Nos amis des Bois Francs renouvelleront d'effort pour qu'on fasse passer plus près de chez eux la route Saint-Hyacinthe-Québec. Vous le voyez, on ne parlera pas rien que de guerre?"

"Le Canada français ne veut pas disparaître"

Le sénateur Léon Mercier-Gouin exprime à Geneva Park "l'opposition des Canadiens français à une absorption par les Etats-Unis"

Un orateur canadien-français a exprimé à Geneva Park, Lac Couchiching, ce qu'il a dit être l'opposition du Canada français à la suggestion faite par un professeur britannique d'union politique complète du Commonwealth britannique et des Etats-Unis.

Dans son discours à l'Institut canadien des affaires publiques, le professeur R.-B. Mowat, de l'Université de Bristol, Angleterre, avait déclaré sa foi dans une telle union, ajoutant: "Peu m'importe qui sera absorbé par l'autre".

Prenant la parole après lui, le sénateur Léon Mercier-Gouin, de Montréal, déclara que le Canada français ne voulait pas être absorbé par les Etats-Unis. Une union politique telle que suggérée par le professeur Mowat pourrait tout aussi bien s'appeler une annexion, ajouta-t-il.

"Nous aimons les Américains mais nous nous arrêtons quand il s'agit d'être absorbés par notre grand et puissant voisin, dit le sénateur canadien-français.

"Je suis opposé à l'annexion et je ne l'accepterais que si c'était le seul moyen d'échapper à la domination nazie".

LE CANADIEN-FRANCAIS VEUT RESTER CE QUE SON NOM IMPLIQUE

Le Canada français, poursuivit-il, veut d'abord maintenir l'identité nationale du Canada et "au sein de ce pays, nous voulons conserver l'identité de notre nationalité".

Le professeur Mowat avait dit que si quelqu'un ne veut pas d'une telle union, il pourrait aligner des douzaines de raisons contre elle mais que s'il en voulait, il pouvait trouver également des dizaines de raisons. Son exécution est "affaire de volonté et conséquemment elle n'est pas impossible".

Il dit à Thomas Moore, président du Congrès des métiers et du travail, qui l'avait questionné sur la date de réalisation d'un tel projet, qu'il "n'était pas question de procéder par étapes. Nos meilleures actions se font spontanément. Le seul temps où cette union puisse s'effectuer sera lorsque les Etats-Unis entreront en guerre".

LE PROFESSEUR W.-P. MADDOX

D'autres orateurs continuèrent à discuter l'union politique, le professeur W.-P. Maddox, de l'Université de Pennsylvanie, disant que "les Américains ont beaucoup réfléchi sur cette idée d'union fédérale". Si certains critiquent cette idée, il existe d'autre part "un groupe puissant qui croit que les anciens expérimentés ne répondent plus aux besoins de notre ère industrielle. De nouveaux organismes politiques n'élimineraient pas les frictions. Je crois pouvoir prédire toutes sortes de frictions entre les Etats-Unis? ainsi qu'entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, après la guerre".

Le professeur Maddox dit alors qu'il tenait à rassurer le sénateur Léon Mercier-Gouin et qu'il n'avait pas lieu de craindre quelque complot secret aux Etats-Unis pour annexer le Canada français.

Cartes professionnelles

<p>Georges A. Meloche B.A. AVOCAT Bureau: Hôtel de Ville Tél. 691 Rés. 1280 Valleyfield</p>	<p>Me Gontran Saintonge AVOCAT 64, Ste-Cécile - Valleyfield Téléphone 500</p>	<p>Lionel Cossette, L.L.L.— Cossette & Cossette —Jean-Paul Cossette, L.L.L. Avocats - Valleyfield Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43</p>
<p>Robert Besner NOTAIRE Bureau: 64, rue Ste-Cécile Résidence: 62, rue Ste-Cécile Téléphone 38 Valleyfield</p>	<p>Dr Lorenzo de Grandpré "Rayons Ultra-Violet" Tél. 146 - 23, Jacques-Cartier Valleyfield</p>	<p>Albert Leblanc B.A., L.L.L. AVOCAT Bureau: 44, Ste-Cécile, 2e étage. Téléphones: Bureau No 514; Résidence No 666</p>
<p>J.-M. Lafleur D.E.B.A. Architecte Tél. Bureau 88 309, rue Victoria - Rés. 204 Valleyfield</p>	<p>Arthur W. Sullivan (Successeur de J.-H. Sullivan) ARPENTEUR GEOMETRE Valleyfield, P.Q. Téléphone 401 - Casler 124</p>	<p>Docteur Yvan Brassard Médecin-chirurgien 412, Blvd. du Hâvre Tél. 701 Valleyfield</p>
<p>Dr Lucien Perron de l'Hôtel-Dieu de Montréal Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge. Heures de Bureau: Tous les mer- credis et vendredis soirs de 7 à 10 hrs. Samedi toute la journée. Rue du Marché - Tél. 1220</p>	<p>Tél. 803 Dr Aimé Leduc 79, rue Ste-Cécile, Valleyfield Heures de bureau: 2 à 4 heures l'après-midi 7 à 9 heures le soir Résidence d'été—Tél. 1156-J-3</p>	<p>Edifice Ostiguy, 44, Ste-Cécile Valleyfield - Tél. 240 Albert Lemieux B.A., L.L.L. - AVOCAT Bureau du soir, St-Stanislas Tél. 1163-J-3</p>

Tél. 1410-W
Thomas Beaudin,
 D.C.
 CHIROPRACTICIEN
 293, Victoria Valleyfield
 (31-7-14-21)

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET local et régional

PHILCO-EASY
 VOYEZ - SEE
PRIMEAU & LEDUC
 128 St-Laurent. Tél. 1339
 VALLEYFIELD

VOL. 6, NO 15 -:- Jeudi, le 28 août, 1941

Un grand festival d'aluminium

Il aura lieu les 6 et 7 septembre au Fort Salaberry sous la présidence du Lieutenant-Colonel J.-R.-J. Duhault, Officier-Commandant — L'aluminium sera donné au département de la Défense Nationale et les profits serviront à acheter des cigarettes pour les soldats outre-mer

M. J. MARCHAND ET MORTON & LEE EN SONT LES ORGANISATEURS

Un grand festival d'aluminium aura lieu les 6 et 7 septembre au Fort Salaberry sous la présidence du Lieutenant-Colonel J. R. J. Duhault pour répondre à l'appel du Ministère de la Défense Nationale qui appuie la présente campagne de récupération des vieux ustensiles à travers tout le pays.

Organisé par M. Jacques Marchand de Valleyfield et Morton & Lee de Montréal, ce festival d'aluminium sera ouvert à tout le grand public et l'aluminium ramassé sera expédié au Ministère de la Défense Nationale.

En outre, les profits de cette fête serviront à acheter des cigarettes aux anciens soldats de Valleyfield, maintenant en service actif outre-mer.

On sait que toutes les villes du Dominion organisent actuellement une semaine de récupération pour tous les ustensiles d'aluminium qui ne sont plus utiles à nos ménagères, afin de donner aux ouvriers de la victoire les outils nécessaires à la grande bataille des démocraties.

Voici le programme complet de ce grand festival:

Samedi, 6 septembre: au Parc Sauvé, Orchestre, Chant, Vaudeville. Entrée: un morceau d'aluminium.

Samedi soir, 6 septembre: Réception au St-François Rod & Gun Club. Musique, Chant, Rafraichissements, Vues de Guerre.

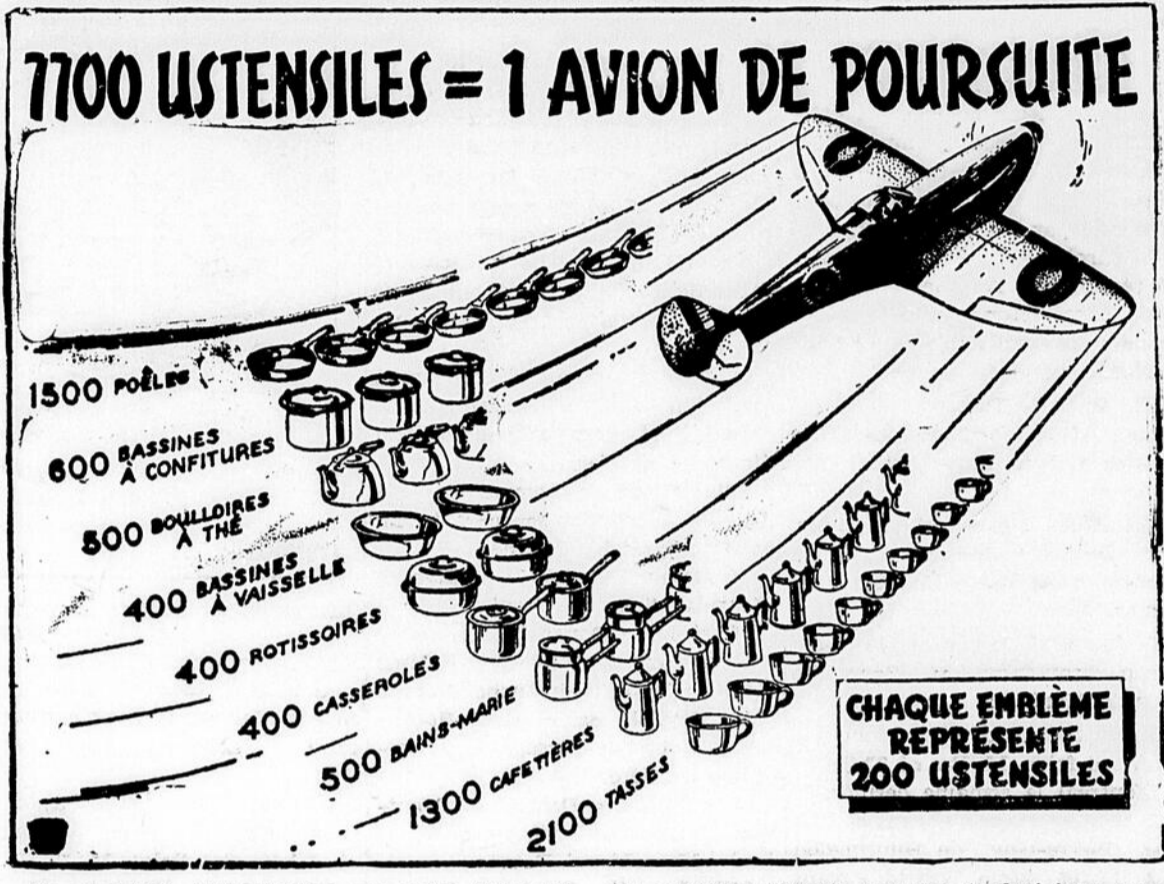
Entrée: \$2.00 du couple et un morceau d'aluminium.

Dimanche, 7 septembre: Au Parc Sauvé, 2.00 à 6.00 heures p.m. Distributions militaires et concours sportifs.

Entrée: Un morceau d'aluminium.

Dimanche, 7 septembre: Arena de Valleyfield. Artistes connus et populaires, orchestre.

Entre: \$0.50 et un morceau d'aluminium.



La quantité d'aluminium qui entre dans un avion de poursuite moderne se trouve indiquée dans le tableau plus haut. Ce tableau, basé sur des chiffres fournis par des techniciens experts, est publié par le quartier général de la campagne nationale de récupération.

Deux femmes heurtées par un automobile

Mmes Napoléon Tessier et Armand Tessier ont été blessées assez sérieusement au cours d'un accident mardi

A L'HOPITAL

Mmes Napoléon Tessier et Armand Tessier de Valleyfield ont été blessées assez sérieusement, mardi soir, à l'intersection des rues Dufferin et Grande Ile, quand l'automobile conduite par M. Rolland Valois de Longueuil les heurta sur la rue.

M. Valois entra à Valleyfield et se dirigeait vers le Pont de Belerive quand son automobile frappa accidentellement Mmes Tessier qui traversait la rue Dufferin.

Elles furent conduites à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield où le docteur Yvan Brassard leur prodigua les premiers soins.

La Légion Canadienne reçoit le Brigadier P.-E. Leclerc en tournée d'inspection militaire

"Ce sont les cinquièmes colonnes qui salissent les réputations des officiers dans la cité de Valleyfield et qui nuisent à la campagne de recrutement volontaire", affirme le Lieutenant-Colonel J.-R.-J. Duhault, O.B.E., jeudi soir dernier

Le Brigadier P.-E. Leclerc et le Lieutenant-colonel MacKay Papi-neau des quartiers généraux du district militaire no 4 ont été reçus, jeudi soir dernier, au Chateau Salaberry par la Légion Canadienne, lors d'un dîner présidé par Me Gontran Saintonge, C.R., président de la section locale de la Légion.

Parmi les personnes présentes à ce dîner, on remarquait à la table d'honneur: MM. Gontran Saintonge le Brigadier P.-E. Leclerc, le Lieut.-Col. J.-R.-J. Duhault, le Lt.-Col. W. G. E. Aird, M. J.-A. McDonald, le Lt.-Col. Mackay Papi-neau, M. Arthur Sullivan, le docteur J.-A. Dé-guire, M. Lester McGillis, le Capt. G.-E. Lacasse, le Major M. Lamarre, M. Albert Wallot, M. W.-F. Tigh M. Chs. Gurnham, M. J.-A. Malouin, M. A. Walsh, M. A. Potter, M. Wabberton, le Capt. Meyers, M. Raymond Lapointe et d'autres.

Au début de lunch, Me Gontran Saintonge, président de la Légion Canadienne, souhaita la bienvenue aux distingués visiteurs, le Brigadier P.-E. Leclerc et le Lt.-Col. Mackay Papi-neau des quartier-généraux de Montréal.

Puis il fit l'éloge du Lt.-Col. J.-R. J. Duhault, O.B.E., officier-commandant du Fort Salaberry pour reconnaître en lui le véritable soldat et le travailleur acharné qui a obtenu un frano succès avec les nouvelles recrues.

"L'habit militaire n'était pas très

connu à Valleyfield, dit-il, quand la guerre se déclara et nous avons fait venir les Grenadiers Guards et les Highlanders. Il était donc difficile pour lui, dans les circonstances, de faire tout son devoir de soldat. Il s'est acquitté honorablement de sa

(Suite à la page 5)

Un grand spectacle au F. Salaberry

Mercredi, le 3 septembre, 1941, le "Y.M.H.A. Minstrel Show" présentera un superbe spectacle comprenant 40 artistes, dans la grande salle d'exercices du Fort de Salaberry, à huit heures p.m., sous les auspices des Services de Guerre de la Légion canadienne.

Le Commandant du Fort, invite toute la population à venir en grand nombre, voir ce "Show" dont la réputation n'est plus à faire et qui est présenté à Valleyfield pour la première fois.

COLLEGE DE BEAUHARNOIS

Tél. No 44 (20 milles de Montréal)
 BEAUHARNOIS, QUE. Sous la direction des Clercs de St-Viateur
 PENSIONNAT

DORTOIRS DE SECURITE
 A L'EPREUVE DU FEU au REZ-DE-CHAUSSEE

COURS PRIMAIRE SUPERIEUR COMMERCIAL ET SCIENTIFIQUE

RENTREE LE 3 SEPTEMBRE

A Valleyfield, s'adresser à la
PHARMACIE AUBIN
 55, Avenue Grande Ile Valleyfield

EXCURSIONS L'OUEST CANADIEN

à prix spéciaux pour

Départ quotidien du 12 au 26 SEPT. Inclusive-ment

Exemples de BILLETS ALLER-RETOUR À PRIX RÉDUITS DE VALLEYFIELD	À	Voiture ordinaire	Wagon-lits touristes	Wagon-lits première
Winnipeg.....		\$32.25	\$39.20	\$46.10
Régina.....		39.25	48.10	56.90
Saskatoon.....		44.15	53.30	62.35
Calgary-Edmonton.		51.35	60.50	69.55
Jasper.....		57.70	68.75	78.35
Vancouver-Victoria.		63.85	77.90	91.85
Prince Rupert.....		63.85	77.90	91.85

Plus taxe fédérale.

*Couchette ou fauteuil en plus. Les prix ci-dessus ne couvrent que le passage.

Des excursions, en voitures ordinaires, de l'Ouest à l'Est canadien, seront effectuées du 12 au 26 sept.

Pour billets et tous renseignements sur les itinéraires, arrêts en cours de route, location de places de wagons-lits, etc., adressez-vous à tout agent de chemin de fer.

J.-L. TURCOTTE, Agent du Can. Nat., 203, rue Victoria, Tél.: 488

CANADIEN NATIONAL

La Chronique de St-Chrysostôme

DECES

Le 18 août est décédé à l'hôpital d'Ormstown, M. Daniel Bigras, époux de feu Josephine Seers. Les funérailles eurent lieu le 20 courant à 10 hrs en l'église paroissiale de St-Chrysostôme. Le défunt laisse deux filles, Mme Seers (Charlotte) de Boucherville; Annette de St-Chrysostôme; quatre fils, Yvan Bigras de Victoriaville, Didace de St-Chrysostôme, Joseph de Montréal, François de Howick, plusieurs petits enfants, neveux et nièces. Sympathies à la famille.

Le 23 août, M. et Mme Isaïe Vincent célébraient le 50ème anniversaire de leur mariage. A cette occasion une messe solennelle fut chantée en l'église paroissiale à 9 heures. Le sermon de circonstance fut donné par M. M. Gagnier, curé de la paroisse. Après la messe il y eut réception à la salle paroissiale. Tousse conserverons un bon souvenir de cette inoubliable fête. Félicitations aux jubilaires.

Mlle Mariette Turcot de Montréal a rendu visite à ses cousines, Mlles Béatrice et Rita Turcot, lundi dernier.

Mlle Stella Brogan et sa mère, Mme Brogan d'Hemmingford de passage dans notre localité lundi dernier.

M. Joseph Lefort a rendu visite à son beau-frère, M. Zénon Phois de Montréal.

M. Desithé Thibault a rendu visite à son frère, M. Ernest Thibault de Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Roméo Payant et leur bébé, Pierre-Guy de Huntingdon chez M. et Mme Wilfrid Payant dimanche dernier.

M. et Mme Aldéo Huot et leur fillette de Ste-Martine chez M. et Mme Zotique Garneau dernièrement.

M. et Mme Lionel Demers ont rendu visite à M. et Mme Dalma Lepage d'Ormstown samedi dernier.

M. et Mme Gérard Deneault de Hemmingford ont rendu visite à leurs parents dimanche dernier.

MM. et Mmes Rodrigue Poirier et leurs enfants, Roma Poirier et leurs enfants, Jacques Poirier, Mlle Gaétane Poirier, M. Guy Poirier, M. P. Roy et ses enfants, tous de Ste-Rose ont rendu visite au Dr et Mme J. A. Poirier dimanche dernier.

M. et Mme Zéphir Deneault en visite chez M. et Mme Albert Riendeau de St-Rémi dernièrement.

Mme H. Spinard de Montréal et Mlle Madeleine Spinard ont passé quelque temps chez M. Alphonse Demers.

M. et Mme Véraanda Lemieux et leur fillette de St-Antoine Abbé chez M. et Mme Pierre Bariteau dimanche dernier.

Mlle Cécile Bonhomme de St-Antoine Abbé chez ses parents, M. et Mme Rock Bonhomme.

M. Oscar Demers de passage à Montréal dimanche dernier.

M. et Mme Donat Ducharme de Therville ont rendu visite à Mme Narcisse Payant dimanche dernier.

M. Martial Barrette de St-Antoine Abbé de passage ici la semaine dernière.

Mlle Jeannine Demers de Montréal passe une huitaine chez sa tante, Mme Lionel Demers.

Mlle Laurette Bouchard de passage à Valleyfield samedi dernier à l'occasion du mariage Leboeuf-Martin.

Mme Oswald Demers chez M. et Mme Hermas Demers de Montréal la semaine dernière.

Mlle Denis Gougeon et sa fillette de Montréal passent quelque temps dans notre localité pour visiter ses nombreux parents.

Mlle Laurette Bouchard de passage à Hawkesbury, Ont. la semaine dernière.

M. et Mme Jean-Hubert Foisy de Châteauguay en fin de semaine chez Mme W. Foisy.



"Au moment décisif de cette manoeuvre, il nous demande de lui passer le sucre!"

M. et Mme Lionel Demers de passage à Valleyfield pour assister au mariage Leboeuf-Martin samedi dernier.

Mlles Thérèse et Alice Payant ont passé quelque temps à Montréal chez leur grand-père, M. N. Hébert.

M. et Mme Alexandre Payant, Mlle Thérèse Payant à Valleyfield la semaine dernière.

Mlle Jeanne D'Arc Payant a passé quelques jours à Montréal chez sa soeur, Mme Emilie Turcot.

MM. Montcalm Demers, Lionel et Raï Payant chez M. Walter Smith de Hemmingford samedi dernier.

M. et Mme Hector Crête et leurs enfants d'Ormstown chez Mme S. Crête dimanche dernier.

M. Albert Foisy de Montréal en fin de semaine chez son oncle, M. Armand Payant.

M. et Mme Armand Hébert de Montréal chez M. et Mme A. Payant ces jours derniers.

M. et Mme Albert Thibault de Montréal ont rendu visite à M. Louis Demers vendredi dernier.

M. et Mme Lionel Demers ont rendu visite à Mlle Augustine Lefort de Montréal la semaine dernière.

M. Roland Thibault de Ormstown chez Mlle Laurette Bouchard dimanche dernier.

M. et Mme Alfred Ouimet de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Isaïe Vincent.

M. et Mme Paul Archambault de Montréal chez M. et Mme Alfred Berthiaume dimanche dernier.

Mme Didace Bigras et ses enfants, Gérard et Marguerite passent quelque temps à Montréal chez des parents.

M. et Mme Langlois de Montréal ont rendu visite à M. et Mme Armand Payant.

M. et Mme Lionel Demers, MM.

Louis Demers, Joseph Lefort, Desithé Thibault ont passé quelque jours à Québec, Ste-Anne de Beau-

pré et dans les Cantons de l'Est.

M. et Mme Joseph Payant, Mlle Jeanne D'Arc Payant, M. Gaston Payant, M. et Mme Roch Payant, M. et Mme Edmour Payant à Montréal pour assister au départ du Rev. Père Oswald Payant, Père Blanc qui se rendait à New-York et de là pour l'Afrique.

M. Louis Demers a rendu visite à sa cousine, Mme Narcisse Hébert de Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Lambert Deneault ont rendu visite à M. et Mme Joseph Deneault de Hemmingford.

Mlle Jeanne Martel a rendu visite à sa soeur, Mme Albert Germain de Hemmingford.

Voyages à prix réduits à l'Exposition de Toronto Du 22 AOUT au 6 SEPT.

Billets aller et retour de Montréal:
Première classe \$11.50
Deuxième classe \$10.00
(Plus taxe de 10%)

Bon à partir du 21 août au 6 sept.

Limite de retour: 10 sept, 1941

PACIFIQUE CANADIEN
McDONALD & ROBB, Limitée
Agents, Valleyfield, Qué.
(21-28-4)

Mc Nish's
DOCTORS' SPECIAL
IMPORTED SCOTCH Whisky
DISTILLÉ ET MÉLANGÉ EN ÉCOSSE
26 oz. \$3.15 - 40 oz. \$4.70



Venez vivre à l'Hôtel WINDSOR cet automne et cet hiver...

Et reposez-vous des tracas de tenir maison. Plus de repas à préparer, plus de domestiques à surveiller, plus d'ennuis au sujet des choses du ménage.

La vie au foyer est parfois monotone et fatigante... mais un séjour à l'Hôtel WINDSOR, c'est le repos et la distraction pour toute la famille!

Hôtel Windsor
Rue Peel, près de la rue Ste-Catherine
Face au Square DOMINION, Montréal
Tél. Plateau 7181

A. DANDURAND
ORMSTOWN
Tél.: Moulin 18 s 2 - Résidence 18 s 3
—
MOULIN A FARINE
GRAIN ET ENGRAIS
—

Distributeur de "Master Feeds"
Essayez les concentrés Master Dairy 32% avec vos grains. Ils vous donneront de meilleurs résultats et vous coûteront moins cher.

Demandez pour notre nouvelle littérature sur les Master Feeds pour volailles et bestiaux.

Prompte attention - Service courtois

Pour l'effort de guerre du Canada

Aidez-nous à



M. G.-R. Cotrelle, contrôleur du pétrole pour le Dominion, a demandé l'entière collaboration de tous ceux qui font usage d'huile et de gazoline, afin de réduire la consommation au minimum. Nous désirons, pour notre part, coopérer dans toute la mesure possible. Des centaines de gallons de précieuse gazoline peuvent être épargnés en diminuant la vitesse maximum des véhicules. Le meilleur moyen d'obtenir ce résultat est d'éliminer les délais et arrêts inutiles. Comme usager des autobus vous pouvez nous aider de diverses façons. Ainsi, par exemple:



Soyez au point de départ avant l'arrivée de l'autobus.

Achetez votre billet à l'avance, d'une agence ou à nos terminus.

S'il vous faut acheter un billet du conducteur, ayez en main de la monnaie ou un billet de basse dénomination.

Ne vous attardez pas aux arrêts de repos. Il faut que l'autobus parte à l'heure.

Ayez en main votre billet et vos coupons de bagages pour les remettre au conducteur en descendant de l'autobus.

On prendre des voyageurs le long de la route, mais le nombre des arrêts dans les villes et villages sera réduit au minimum.



TERMINUS

PRINCIPAL

1188 Ouest, rue Dorchester (coin rue Drummond) Montréal

Les Nouvelles Sociales

MARIAGE

Girard-Guénette

Samedi matin à huit heures, en la chapelle de la Basilique de Montréal, dans la plus stricte intimité, a été béni le mariage de Mlle Marie-Paule Guénette, fille de Monsieur Wilfrid Guénette, décédé et de Mme Guénette de Montréal, avec Monsieur Bertrand Girard, fils de Monsieur et Madame Frédéric Girard de Valleyfield.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'Abbé Mitchell. La mariée, accompagnée de son cousin, M. Thérésius Provost, portait un ensemble de velour noir rehaussé de renard noir, et une blouse de dentelle "Chantilly" blanche; un chapeau de plume avec pompom de plumes blanches importées, voilette noire retombant à l'arrière, gants de kid blanc, longs.

Monsieur Frédéric Girard était le témoin de son fils. Les nouveaux époux partirent pour New-York et Atlantic City, de là à Washington par avion. Pour voyager, Mme Girard portait une robe de lainage bleu mer, un manteau noir garni de lynx, un turban de velour noir.

A leur retour, Monsieur et Madame Girard habiteront Montréal. Mme J. V. Venne et ses fillettes, Lucette et Jeannine sont de retour de la Gaspésie et de la région du bas du fleuve où elles ont passé un mois.

Tel. 804W
**DONNER SATISFACTION
 EST NOTRE DEVISE**
LEDUC & MONTPETIT
 Epicerie - Restaurant
 24, 1ère ave., Nouveau Salaberry

M. et Mme Amable Lemieux et leur fillette, Marie-Josette de St-Georges de Beauce étaient de passage à Valleyfield jeudi dernier.

Le Révérend Abbé Joseph Whelley de St-John, Nouveau-Brunswick, passe une semaine chez M. et Mme Michael Horgan.

Mlle Alice Hubert de Beloeil était de passage en fin de semaine chez M. et Mme Médard Leduc.

Mme F. W. Cooper de Syracuse était l'hôte de M. et Mme Michael Horgan ces jours derniers.

Mlle Cécile Charbonneau, M. et Mme Noël Charbonneau et Mme J. Garand ont passé la fin de semaine à Valleyfield.

Mlle Marie Huguet est retournée à Montréal après une quinzaine en vacances chez Mme R. S. Joron.

M. Alfred Brunet de Montréal a passé quelques jours à Valleyfield l'hôte de Mlles Aimé et Hélène Bergevin.

M. Harmel Legault et ses enfants Huguette, Ronald, Lorraine et Paul de Détroit, Michigan, passent une quinzaine chez M. et Mme Alexis

St-Onge, à Valleyfield.

Dr Séville Cheff et leur fillette Huguette de Montréal étaient les hôtes de M. et Mme Zotique Perron, dimanche.

Mlle Marie-Claire Paquette de Beauharnois était l'invitée de Mlle Irène Loiselle, dimanche dernier.

M. Dunsthum, chimiste à la Montreal Cottons est parti pour Montréal où il poursuivra ses études de médecine à l'Université McGill.

M. et Mme A. A. Cadieux et leur famille étaient de passage à Longueuil dimanche dernier chez M. et Mme Emile Vanier.

M. et Mme Horace Viau et leurs enfants, M. et Mme Alcidor Bélanger ont voyagé à Québec, Ste-Anne de Beupré et l'Islet en fin de semaine.

M. et Mme P. J. Brodeur et leurs enfants étaient à Banville dimanche dernier.

Mme Gustave Marchand et son fils Claude étaient à Ottawa au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Adélar Goyette de Montréal sont en vacances dans leurs familles à Valleyfield.

M. et Mme Borgia Cadieux et leur enfants sont de retour de Mont Laurier où ils ont passé une semaine.

M. Ernest Schinck d'Ottawa a passé quelques jours chez Mme Eustache Bergevin.

La FAIBLESSE
 PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
 Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
 Pâleur, Irrégularités
 Fatigue, Nervosité, Périodes douloureuses
 Faiblesse, Manque d'Appétit
 Douleurs de Dos, de Reins
 Troubles internes essentiellement féminins
**TONIFIEZ-VOUS EN
 PRENANT LES BONNES
 PILULES ROUGES**
 POUR LES HOMMES FAIBLES ET LES FEMMES FAIBLES
 Cie Chimique FRANCO
 Americana Ltée,
 1570, rue St-Denis,
 Montréal

MM. les échevins demandent des trottoirs et des pavages dans certaines nouvelles rues

MM. les échevins Dumouchel et Cholette font part au conseil des plaintes de leurs électeurs-proprétaires — M. l'échevin Mallette leur répond qu'il faut de l'argent pour faire ces travaux

M. CHARLES CADIEUX OBTIENT LA SOUMISSION DU CHARBON

MM. les échevins Cholette et Dumouchel ont demandé, hier soir, à l'assemblée du conseil, présidée par Son Honneur le Maire J.-A. Larin, des trottoirs et des pavages dans les nouvelles rues de la cité, ou il y a plusieurs électeurs-proprétaires qui souffrent de cette lacune.

A leur tour, MM. les échevins Viau et Gagnier ont souligné l'importance de réparer l'extrémité de la rue du Canal ainsi que le pont Galt de la rue Chaussée.

Au début de l'assemblée, M. le greffier donna lecture d'une lettre de M. Ovil Loiselle, du département de l'aqueduc, demandant une augmentation de salaire.

Le conseil refusa ensuite un permis de construction à M. Eugène Leduc pour un escalier extérieur. Il accorda ensuite à la Légion Canadienne le permis de faire un Tag-Day les 12 et 13 septembre.

M. Charles Cadieux a obtenu la soumission pour la vente du charbon à la cité de Valleyfield au taux de \$13.50 et \$15.00 la tonne.

Puis M. l'échevin Cholette fit part des plaintes des propriétaires et locataires de la rue St-Paul ou la rue serait dans un état déplorable. "Il serait à pro-

pos de faire quelque chose pour les rues et trottoirs. On charge des taxes pour l'extretien là ou il n'y a pas ni rues ni trottoirs. Si j'étais à la place de ces messieurs, je ne paierais pas pour un service qui n'existe pas.

M. l'échevin Dumouchel, à son tour, affirma que M. Cholette pouvait se compter chanceux d'avoir un trottoir sur un coté de rue tandis qu'à Bellerive, dans certaines rues nouvelles, il n'y a pas un seul trottoir ou un seul pavage.

M. l'échevin Mallette, président du comité de la voirie, répondit qu'il n'avait plus d'argent. "Si vous voulez des trottoirs, a-t-il dit, donnez-moi de l'argent".

La Légion Canadienne

(Suite de la page 3)

tâche et les jeunes ont quitté le Fort Salaberry, tout heureux d'avoir rencontré le Lieut.-Col., J. R. J. Duhault.

Le Brigadier P.-E. Leclerc adressa ensuite, en anglais, la parole pour faire un appel pressant en faveur du volontariat, sinon il faudra, a-t-il dit, l'imposer de force. Il nous faut un flot continu de recrues. Le Lt.-Col. Mackay Papineau afflua dans le même sens.

Le Lt.-Col W.-G.-E. Aird affirma à son tour que le Lt.-Col. J. R. J. Duhault avait très bien fait à Valleyfield comme soldat et il a répondu à tous nos appels pour les diverses campagnes de la Croix-Rouge, des Services Auxiliaires et de l'Emprunt de la Victoire. A lui revient l'honneur d'avoir organisé la plus belle parade jamais tenue à Valleyfield.

"On devrait faire quelque chose pour la garder à Valleyfield, a-t-il dit. S'il est appelé à Ottawa, ce

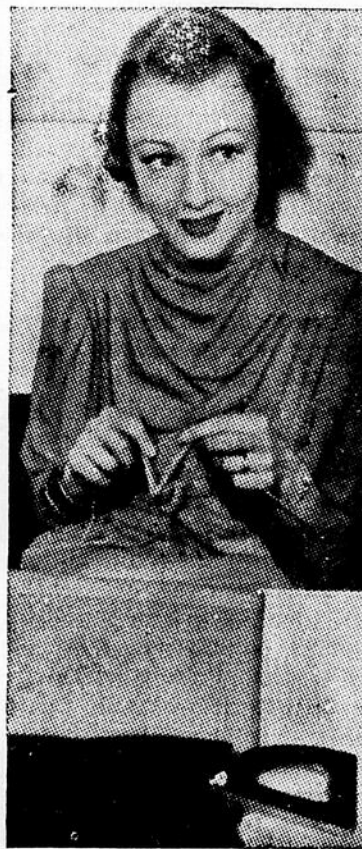
sera son gain; s'il quitte Valleyfield, ce sera notre perte."

Le Lt.-Col. J.-R.-J. Duhault adressa la parole à son tour en disant qu'il appréciait ce témoignage d'amitié de la population. "Si on requiert mes services ailleurs, a-t-il dit, j'irai et j'obéirai aux ordres de mes supérieurs.

"Quant nous sommes venus ici, nous avons été des privilégiés tellement la réception fut chaleureuse et cordiale. Nous avons alors averti la police municipale de ne pas s'inquiéter de nos recrues et de fait elle n'a pas augmenté la force constabulaire et aucun trouble n'a été rapporté aux quartiers du Fort Salaberry.

"Il nous fallut travailler pour vendre l'idée de l'armée à Valleyfield à cause des idées fausses qui circulaient dans le public. Ce fut terrible d'amorcer la campagne de recrutement et veuillez croire que je reçus de multiples lettres a-

PASSE TEMPS



La jolie vedette du cinéma américain, VIRGINIA GREY, tricote avant de faire face au photographe. Le tricot est très populaire à Hollywood et surtout chez les actrices.

nonymes. Malgré tout, nous avons merveilleusement réussi.

"Ce sont les cinquièmes colonnes qui prennent plaisir à salir les réputations des officiers dans la cité de Valleyfield et qui nuisent le plus à la campagne de recrutement volontaire. N'oubliez pas, Messieurs, que l'armée est une chose sacrée en temps de guerre. Nous en avons entendu de belles choses depuis notre venue à Valleyfield et si l'oeuvre de la cinquième colonne n'est pas entravée à Valleyfield, nous n'aurons pas d'avantage de volontaires.

"Vous ne sauriez croire, messieurs, combien il est reconfortant de penser d'avoir fait tout son devoir de soldat et j'ai la conscience nette d'avoir accompli tout mon devoir.

Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

Coin Victoria et Nicholson - - - Téléphone 75

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

Examen de la vue Salon d'optique complet

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

T. A. LANIEL

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation

— à —

LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,

ROBERT
Q-nish
 London
 Dry Gin
 BOUTEILLES 25 OZ. BOUTEILLES 40 OZ.
 \$2.30 \$3.50
 DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA



Dans son voyage en Angleterre, le premier ministre du Canada, l'honorable Mackenzie King s'est fait accompagner de M. NORMAN-A. ROBERTSON, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires Extérieures et du Brigadier GEORGES-P. VANNIER, commandant du district militaire No 5 (Québec) et ancien ministre du Canada à Paris.

PETITES ANNONCES

Payables d'avance

A VENDRE

Commerce de boucher à vendre ainsi que balance, moulin à viande, machine à trancher, blocs pour viande, tiroirs pour comptes. S'adresser à L. Brière, 160, St-Laurent Valleyfield.

A LOUER

Deux maisons à louer, très confortables. S'adresser à 18, rue Bissonnette, Valleyfield.

A VENDRE

Sept génisses Holstein qui deviendront en lait cet automne. Livingston McGibbon, Tél. 2358, St-Anicet, Qué. (1-28-C)

A VENDRE

Terre de 50 arpents, plus ou moins à vendre ou à louer de feu Emilien Laberge, de la paroisse de St-Chrysostôme, à deux milles du village de Aubrey, propriétaire Mlle Violette Laberge. S'adresser à Mme Cécile Laberge, Aubrey Qué.

POULES ET POULETS

Acheterai poules et poulets en donnant le meilleur prix possible. Si vous en avez à vendre, s'adresser à M. Joseph Bergevin, St-Louis de Gonzague, tél. 1195-J-2. (14-21-28-4-p)

A VENDRE

Restaurant à vendre. Belle situation. Bonnes conditions. Situé près du magasin 5c, 10c, 15c et du Théâtre Royal. Prix convenable pour personne sérieuse. S'adresser à M. T. Poulin, 11, rue Jacques-Cartier, Valleyfield. (21-28-4-11P)

A VENDRE

Souffleur Massey-Harris No 6 avec tuyaux de décharge. Réparé en neuf. En vente au Garage Longtin, St-Stanislas de Kostka, P.Q. (28-4-11-18P)

A DONNER

Cendres gratuites à donner pour le transport seulement. S'adresser à Valleyfield Dyeing & Finishing Co., Valleyfield.

A LOUER

Un logis de trois pièces avec chambre de bain très moderne. Meublé ou non meublé. S'adresser à 283a, Chemin Larocque, Valleyfield. (P)

HENRI COUSINEAU

Mercerie - Chaussures
Cravates - Chapeaux
Tél. 1403W
11a, rue Chaussée, Valleyfield

PROPRIETE A VENDRE

Grande propriété à vendre, située sur la rue Montcalm, ainsi qu'un grand lot. S'adresser à 1, rue Montcalm, Valleyfield. (P)

CHIENS A VENDRE

Magnifiques Bassets et Dashunds à vendre, bon marché. Agés de six semaines et enregistrés. S'adresser à M. W. Barrette, 117, rue Victoria, Valleyfield.

COUTURE

Fait couture à son domicile. Expérience de plusieurs années. S'adresser à Mme Dominique, 89, rue St-Lambert, Valleyfield. (21-28P)

ON DEMANDE

Opérateur de linotype, compositeur à la main et un opérateur pour presse cylindrique et autres telles machines. 48 heures par semaine. 58c de l'heure, Anglais ou français, ou bilingue. S'adresser à La Gazette de Valleyfield, Huntingdon, Que.

HOTEL CENTRAL

D. Bélanger, prop.

Bière et vins

Chambre et pension

ST-LOUIS DE GONZAGUE

TARIF DES PETITES ANNONCES

Le tarif des petites annonces ordinaires est le suivant:

Chaque annonce est chargée au minimum de 35 centins pour 30 mots ou moins. Si la même annonce est répétée 4 fois: minimum \$1.00 pour les quatre insertions. S'il y a plus de 30 mots: 1 centin par mot.

TARIF RELATIF AUX DECES

Pour la publication de résolutions de condoléances: \$1.00.

Publication de témoignages de sympathies: \$1.00.

Remerciements pour sympathies: \$0.50.

Articles "In Memoriam": \$1.00.

MARIAGES: Publications de listes de cadeaux de nocés: \$1.00.

DEFENSE D'AVANCER: 50 centins par insertion.

Les annonces de naissances mariages, décès, voyages, visites, etc., sont publiées gratuitement.

TEL. 654

Hemmingford

Tpr Virgile Pierre du VI Hussars de Camp Borden, Ont., en visite chez ses parents, M. et Mme Odesa Pierre.

Le Révérend Frère Urgèle Pierre de St-Eustache, Qué., de passage chez O. Pierre jeudi.

M. et Mme Walter Smith, leur bébé Pauline, Colombe Beaudin à Malone, N.Y. jeudi.

Rev. Soeur Madeleine du Divin

Coeur (Madeleine Bouchard) des Soeurs Ste-Anne de Lachine en visite chez ses parents, M. le Notaire J. B. A. Bouchard et Mme Bouchard samedi. A cette occasion on remarquait aussi, Mlles Jeanne, Gabrielle et Thérèse Bouchard de Montréal. M. Roger Bouchard de Longueuil.

Les Révérendes Soeurs Claire Anna, et Marie Colombe des S.S.A., Lachine en visite chez leur frère et neveu, M. Wilfrid Beaudin samedi.

M. le Dr L. A. Hébert, Mme Hébert, Mlles Charlotte et Jeannine Hébert, Mlle Boisvert, M. Lafrenière de Montréal, M. et Mme Simard, Mlle Simard de Cohoes, N.Y., chez O. Pierre récemment.

M. et Mme Wilfrid Patenaude, M. et Mme Médard Fortin, Mme Leonard Berthiaume à Malone, N.Y., jeudi.

Mlle Gabrielle Payant de St-Chrysostôme, Qué.; M. Raymond Payant de Lacolle rendait visite à leur père, M. Ernest Payant, gerant du Frontier Inn, vendredi.

M. Maurice Lacasse de St-Jean, Qué., chez Hermas Fortin dimanche.

M. Gaston Payant de St-Chrysostôme, Qué., de passage ici samedi. M. et Mme Romuald Decoste et famille de Valleyfield, chez Domina Deneault dimanche.

Mlle Yvette Beaudin de Ville Lasalle chez des amies dimanche.

M. John Cavanagh, son fils John et sa fille Thelma de Montréal en vacances chez M. et Mme John Leahy.

M. Walter Smith à Lachine lundi dernier.

Mme Florian Dauphinais passe quelques temps à Lachine l'invitée de sa belle soeur, Mme Willie Ménard.

M. et Mme J. B. Dauphinais, M. et Mme Willie Ménard, M. et Mme

Jos. Barrière et autres à St-Jean lundi pour assister aux funérailles de Mme Narcisse Duquette.

Mlle Sue Perras de Plattsburg, N.Y. l'invitée de sa grand-mère, Mme Alphonse Perras.

M. Jean-Paul Dauphinais de Longueuil en fin de semaine chez M. et Mme J.-Bte Dauphinais.

Mlle Kathleen McAleer de Montréal chez Arthur McAleer dimanche.

Le 17 août 1941, est décédé Phileas Dumesnil, âgé de 43 ans, fils de Julien Dumesnil et de feu Mme Dumesnil (née Gauthier) de Hemmingford. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Romain mercredi. Le service fut chanté par M. le Curé Desrosiers de Mooers, assisté de M. le Curé Dufort de W. Chazy, et de M. le Curé Aumais.

Les porteurs étaient: MM. Adélarde Gauthier, Joseph Duteau, Ernest Gagné, Cléophas Duteau, Armand Gagné, Avila Duquette.

Outre M. Dumesnil son père, Mme Dumesnil sa belle-mère, il laisse ses frères Ovila, Adélarde, de Hemmingford, Albert de Sherrington, Julien de Cohoes, N.Y.; ses soeurs, Mme Frédéric Poissant, Mme Léo Tremblay, Mme David Gauthier de Hemmingford, Mme Noé Poissant de Cohoes, N.Y.

On remarquait aux funérailles: M. et Mme Louis Boulerice, M. et Mme Noé Boulerice, M. et Mme Isaïe Gauthier, M. et Mme Gilbert Gauthier, Mme Emery, M. D. Benoit, Mme Rabadoux, N. Stringer, Lorette Boulay, Willie McKay, Mme H. Oulmet, M. et Mme Priest, M. et Mme Ben Smith, Ellen Smith, Mme Armand Gagné, Mme McDonald, Mme Jos. Deneault, Mmes E. et A. Boulerice de Springfield, M. Chouinard, Mme Perrier, Mme D. Chouinard, M. Perras, Martial Fredette de Sherrington, Mmes O. Lacasse, Vital, Longtin, H. Desrosiers, M. J. B. A. Bouchard, Emile Dubois, M. et Mme Hermenegilde Poissant.

Accident.
Lundi dernier, un fâcheux accident est survenue lorsque la petite Madeleine Dauphinais, âgée de deux ans, fillette de M. et Mme Florian Dauphinais fut heurtée par une automobile. Elle fut conduite à l'hôpital de Lachine où l'on constata qu'elle a une jambe fracturée.

— Ça sent le roussi!...
— Tu as donc allumé le poêle?
— J'y ai mis mes souliers pour la nuit de Noël!

Duncan's
ROYAL PALACE
Liquueur
WHISKY
MÉLANGÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA
13 oz. \$1.40 - 25 oz. \$2.60 - 40 oz. \$4.15

FETE DU TRAVAIL
BILLETS DE LONGUE
FIN-DE-SEMAINE
Entre toutes les stations au Canada
TARIF SIMPLE PLUS UN QUART
Pour Billet Aller et Retour
Valables pour l'aller depuis midi vendredi, 29 août jusqu'à 2.00 p.m. lundi, 1 sept. 1941.
Au retour, départ jusqu'à minuit, mardi, 2 sept. 1941 (HEURE SOLAIRE)
MINIMUM DES PRIX REDUITS:
* Adultes ou Enfants - - - 25c *
Renseignements supplémentaires de tout agent.
McDONALD & ROBB LTD.
Agents, Valleyfield, Qué.

Pacifique Canadien

DANDURAND & FRERE
BOIS DE CONSTRUCTION
FINISSONS D'INTERIEUR - BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE
DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)
Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540
près de la Gare du New-York Central
RUE JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD, P.Q.
Casier postal 539.

Ne négligez pas!
DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE
FOIS PAR ANNEE
P. J. Brodeur
Optométriste diplômé,
201, Victoria, Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:
9. a.m. à 9 p.m.

LOUIS BROUILLETTE, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal.

44, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD

Tél. 1377-J.

Ste-Agnès-de-Dundee

M. Olivier Chatel de Hartford, Connecticut, était en visite dernièrement chez M. et Mme J. B. Oulmet.

Mme J. A. Normandeau était en visite jeudi dernier chez ses soeurs, Mmes François Teste et Ange-Albert Brunet à Valleyfield.

M. et Mme Richard Martin de Fort-Covington, N.Y. étaient en visite jeudi dernier chez M. et Mme J. B. Quenneville.

MM. Léo Savage de Massena,

N.Y. et Roméo Savage de Valleyfield étaient en visite la semaine dernière chez leurs parents, M. et Mme Trafflé Savage, Sr.

M. et Mme Laurent Holden de Westville, N.Y. rendaient visite dernièrement à leurs parents, Mr. et Mme Armand Quenneville.

M. Elie Demers de Massena, N.Y. était en visite vendredi dernier chez sa mère, Mme A. Demers.

Mlle Laura Mainville était de passage jeudi dernier à Montréal.

La compagnie "Fry-Cadbury" achète une fromagerie et s'installe à Huntingdon

Mercredi dernier, on annonçait officiellement que la société coopérative des fermiers du comté de Huntingdon, manufacturiers de fromage et de beurre, avait loué pour un an, leur propriété à la Fry-Cadbury Ltée. Cette compagnie achètera les machineries des Etats-Unis, cette semaine, pour la somme de \$25,000 à \$30,000 et les recevra dans trois semaines.

La nouvelle manufacture demandera entre 20,000 et 25,000 lbs de lait. Ce lait sera condensé par la compagnie elle-même. Cette quantité de lait sera de-

mandée durant toute l'année. Autrefois la coopérative ne recevait que 10,00 lbs de lait par jour. Les nouveaux manufacturiers ont déclaré qu'ils espèrent recevoir tout le lait nécessaire aussitôt qu'ils seraient installés.

Les travaux d'installation seront terminés vers la fin de septembre. Le contrat sera signé cette semaine. Il a été déclaré non officiellement, mercredi après la réunion des actionnaires, que la Fry-Cadbury Co. achètera la propriété aussitôt qu'elle en recevra l'avis de la Fry-Cadbury Co. d'Angleterre.

DANS L'A.R.A.C.



Monsieur Merrill Smith, autrefois de Huntingdon et Ormstown, qui est actuellement dans la Nouvelle Ecosse où il s'entraîne dans le Corps d'Aviation Royal Canadien.

Châteauguay

M. et Mme Raymond Reid à Montréal mardi dernier les invités de M. et Mme Jean Bourgoygne.

Mme Wilbrod Reid de passage à Montréal mardi dernier.

M. Herbert Reid de passage à Montréal chez sa soeur, Mme Jean Bourgoygne.

Mlle Thérèse Martineau, g.m., en vacances pour 15 jours dans sa famille.

M. Lucien Preville de passage à Montréal.

Mlle Marcelle Tisseur à Montréal jeudi soir dernier.

M. et Mme Jos. (Noé) Laberge de passage à Montréal chez les Dames de la Congregation de Notre à la Maison Mère ou sa fille est postulante.

M. Pierre Bannon en vacance pour un semaine chez sa soeur, Mme Gerard Reid.

M. et Mme Alexandre Bourcier rendirent visite à leur fille, Marie-Marthe en religion Sr St-Jean Bosco qui fit profession le 20 août dernier.

Ces jours derniers eurent lieu les Quarante Heures à l'Eglise St-Joachim de Châteauguay. A cette occasion plusieurs prêtres des paroisses voisines y sont venus. Le premier soir le chant fut exécuté par la chorale des hommes et le 2e soir la chorale des enfants de Marie. Touchait l'orgue les deux soirs Mlle Marie Marchand et la directrice du chœur de chant des Enfants-Marie fut Mlle Victoria Villeneuve. Ces jours furent des jours de bénédictions et de prières pour la paroisse.

SOYEZ FORT

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES
PILULES MORO

1566 ST-DENIS, MONTREAL

Les joueurs de tennis de Beauharnois remportent les honneurs du tournoi à H'don

Les Rouges et les Bleus de Beauharnois ont fait belle figure lors de tournoi invitation de tennis au Château de Huntingdon samedi dernier alors qu'une centaine de joueurs de tennis prenaient part aux joutes qui eurent lieu au courant de l'après-midi et la soirée.

Les Rouges, qui étaient dignement représentés par Mlle Summer et M. A. E. Patterson, ont remporté le trophée Hiram Walker, emblème du championnat de ce tournoi. Ces joueurs se sont signalés dès leur première rencontre dans la première ronde du tournoi dans l'après-midi. Mme M. Reany and M. E. Sullivan, qui représentaient les Bleus de Beauharnois, se sont aussi distingués au cours de ces rencontres. Ils ont été éliminés dans la semi-finale par les Rouges.

Les résultats de joutes furent comme suit:

Première ronde

Mlle L. Leduc, J. Malouin vs Mme W. Rowatt, H. Banks, 6-0.
Mlle L. Buttress, D. Smith vs Mme M. Reany, E. Sullivan, 6-2.
Mme H. Banks, Z. D'Aoust, 6-1 vs Mlle S. Leduc, A. Dagenais.
Mlle M. Anderson, K. Mayoh vs Mlle J. Leduc et L. G. Gagnier, Mlle M. St-Michel, T. Brault, 6-2, vs Mlle T. McWhinnie, C. Hatley.

Mlle T. Prévost, P. Malouin vs Mlle B. McCartney, N. Morse, 6-1.
Mlle E. Summer, A. E. Patterson, 6-1, vs Mlle R. O'Hare, Dr Brisson.
Mme E. Sullivan, M. Reany, 6-0, vs Mlle S. Godbout, P. Reynolds.

Deuxième ronde

Mme M. Reany, E. Sullivan, 6-2, vs Mlle J. Leduc, L. G. Gagnier.

Mlle B. McCartney, N. Morse gagne par défaut.

Mlle Summer et A. E. Patterson gagne par défaut.

Mme W. Rowatt et H. Banks gagne par défaut.

Quatrième ronde

Mme M. Reany et E. Sullivan gagne par défaut.

Mlle B. McCartney, N. Morse vs Mlle Summer, A. E. Patterson, 9-7.

Semi-finale

Mme M. Reany, E. Sullivan vs Mlle Summer et Patterson, 6-4, 6-2.

Finale

Mlle Summer et A. E. Patterson, 6-0, 7-5.

vs Mme H. Banks, Z. D'Aoust.

Mme J. Leduc et L. G. Gabler gagne par défaut.

Mlle M. St-Michel, T. Brault, vs Mlle B. McCartney, N. Morse, 6-3.

Mlle Summer, A. E. Patterson, 6-3, vs Mme E. Sullivan, M. Reany.

Mme W. Rowatt et H. Banks gagne par défaut.

Troisième ronde

Mme M. Reany, E. Sullivan, 6-2,

GRAND ENCAN POPULAIRE

?

Organisé par le
CLUB NATIQUE
de
VALLEYFIELD

Corby's
LONDON DRY GIN

DISTILLÉ ET EMBOUTILLÉ AU CANADA
26 oz. \$2.30 - 40 oz. \$3.50

Tél. 1187w4

Omer Poirier
Agent de l'International
Menuiserie-Portes et Chassis
ST-LOUIS DE GONZAGUE

ANNONCEZ DANS
LA GAZETTE DE
VALLEYFIELD

Chez nos hommes d'affaires

Philippe H. Boyer,
Assistant gérant
La Sauvegarde
La plus ancienne compagnie d'assurance-vie canadienne française.
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
Tél. 1192-w-11

Camille Doucet,
Assurances générales
Feu - accident - vol - automobile etc.
26, St-Louis - Tél. 189

Joseph Primeau,
Gérant de district
LA "LAURENTIENNE"
Compagnie d'Assurance-Vie
Téléphone 50
105a, rue Champlain, Valleyfield

Bourassa & Frère Enrg.
Assurances générales
Feu - accident - maladie - vol automobiles
Tél. 1037 ou 676

Bélanger & Godbout,
ASSURANCES
Automobiles, Responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc.
48, Ste-Cécile Tél. 802

Aumais & Aumais Enrg.
ASSURANCES GÉNÉRALES
Représentants de L'Union de Paris
Tél. 452
72, Montcalm - Valleyfield

Téléphone 1313
Fortin Business Collège
J.-L. Arsenault, B.L., Principal
217, rue Victoria - Valleyfield

Téléphone 1180-W-12
La Laurentienne
J.-Léo Montpetit
ASSURANCE - VIE
Représentant - St-Timothée

Beaux grands lots à vendre

situés près du Boulevard du Havre, rue Cléophas, Bellerive. Conditions de paiements faciles:—\$10.00 comptant et \$3.00 par mois. S'adresser à M. ARTHUR MELOCHE, 9, rue Boyer, tél, 639, Valleyfield (28-4-11-18 P)

Le passé ... mais surtout le présent ... et un peu de l'avenir



avec
Donald C. MacDonald

La R.A.F. et la Russie causent de lourds dommages en Allemagne — Le Japon essaie vainement depuis plus de quatre ans de conquérir la Chine — Les idées subversives du tyran Hitler

Lorsque MM. Churchill et Roosevelt se sont rencontrés il y a deux semaines, ils ont donné au monde au plan pour le futur. Leurs huit points historiques ont été heureusement appelés "La Charte de l'Atlantique."

Mais l'importance immédiate de cette conférence se trouve, non pas dans un plan pour l'avenir et qui se réalisera seulement après la victoire, mais dans la grande stratégie projetée par ces deux chefs d'état, une stratégie principalement défensive mais capable d'action offensive quand l'heure arrivera, une stratégie vraiment mondiale, étendue des côtes de l'Alaska à travers l'hémisphère occidentale, l'Atlantique, la Méditerranée, à Singapour.

Les détails de cette stratégie n'ont pas été dévoilés. Ils forment les résultats invisibles de la conférence lesquels seront connus à mesure que les développements de la guerre se déploieront. Déjà quelques-uns des développements sont arrivés, — assez pour dessiner le contour de notre grande stratégie.

Primièrement, MM. Churchill et Roosevelt ont décidé de donner toute aide possible à la Russie. Cette promesse a été faite quand Hitler envahit la Russie, mais ni la Grande Bretagne ni les Etats Unis n'ont beaucoup de réserves; et plus important, la position isolée de la Russie résulte dans des difficultés énormes pour la remise des matériaux de guerre.

De plus, cette promesse d'aide à la Russie a été faite tout d'abord comme encouragement, mais dans la croyance forte que les Soviets ne seraient pas capables de résister longtemps aux Nazis. On avait tort; la défense russe a été magnifique, une surprise complète à tout le monde.

Clairement c'est dans nos intérêts de prolonger cette défense, parce que si les Russes peuvent tenir les nazis sur le front d'ici à ce que l'hiver vienne à son aide; alors, après des mois de bombardement continue nous serons capables d'ouvrir une autre front dans l'ouest de l'Europe au printemps prochain. Cela fait, il y a toute possibilité que l'Allemagne sera défaite en 1942.

Eh bien, comment aider la Russie immédiatement afin de réaliser notre grande stratégie? C'est le problème anglo-américain du moment. La convenance demande que nous nous privions nous-mêmes de matériaux de guerre afin de les fournir à la Russie, de même façon que les Etats-Unis s'en sont privés en faveur de la Grande Bretagne. De plus, il nous faut trouver des routes pour la remise.

Cette nouvelle route aérienne est aussi significative d'une autre façon. Il ne reste pas de doute que, la campagne russe finie, Hitler attaquera l'Afrique du nord, peut-être avec la collaboration active de l'Espagne et certainement avec la collaboration de Vichy. L'établissement d'un état totalitaire dans la France est clairement une préparation pour ce coup.

Cette phase de la guerre implanterait les allemands à Dakar, un point stratégique à courte distance

par avion de l'Amérique du sud. Cela constituerait une telle menace au nouveau monde que les Etats-Unis ne pourraient pas la tolérer. La nouvelle route aérienne fournira les bases sur chaque côté de l'Atlantique, desquelles il sera possible de coopérer avec les forces navales contre les français de Vichy et les allemands à Dakar.

— T'as pas apporté de bonbons? J'vas t'envoyer la bonne pour que t'en fasses acheter.

Le tennis à Valleyfield

La saison du tennis semble tirer à sa fin. D'ailleurs la température maussade que nous avons refroidit de beaucoup l'enthousiasme des joueurs.

Les Oiseau Rouges se sont assurés du championnat de la ligue pour une deuxième année. Ils remportent donc le trophée de la Cie Dion encore une fois. S'il gagnent encore l'an prochain ce trophée leur appartient définitivement.

Les Mocos sont en deuxième position suivis des Chevaliers de Colomb. Qui aura la quatrième place? Huntingdon et Oiseaux Bleus sont égaux et c'est ce soir que se disputera qui tiendra la queue de la ligue. Ces deux dernières équipes ont chacun 16 points.

Mlle Summer et M. Patterson ont gagné le championnat des doubles-mixtes à Huntingdon. C'est la deuxième année que ces joueurs sont champions. Ils battirent en finale, Mme Rayney et M. E. Sullivan, 6-0, 7-5.

La plus grande surprise de cette journée fut sans contredit, la victoire de Patterson et Summer sur Murt Rayney et Mme Sullivan, 6-3.

Gin de KUYPER

Pour obtenir une boisson rafraîchissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

302FRR

40 onces 26 onces 10 onces
\$3.45 \$2.40 \$1.05

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695

St-Antoine-Abbé

M. et Mme Eximer Lussier et leur fille, Mlle Paulette Lussier, ainsi que son ami, M. René Fortier en visite dimanche chez MM. Roméo Barrette, Joseph, et René Lussier.

Mme Hector Beaudin et sa soeur, Mlle H. Lussier pour quelques semaines chez leurs parents de St-Antoine Abbé.

M. et Mme Armand St-Germain et leurs enfants Jean-Louis et Gaëtan à Ormstown, dimanche.

M. et Mme Roméo Barrette et leurs enfants, Thérèse, Lucienne et Marc-André à Montréal, lundi.

M. Laurier Gibeault, ainsi que ses frères, MM. Arthur et Gérard Gibeault avec leurs dames, à St-Antoine, dimanche.

M. Laurier Gibeault chez M. Roméo Barrette, l'invité de Mlle Lucienne Barrette, dimanche.

M. et Mme Aldéo Huot, chez Mme Reynold Goneau dimanche.

Que dites-vous de cette saison, père Daniel?

J'crois ben que tant que ça mouillera... nous n'aurons point de beau temps.

SOYEZ PRETS POUR L'OUVERTURE DES CLASSES!

Le véritable uniforme du Séminaire de Valleyfield

TUNIQUE



TUNIQUE

Tunique en serge bleu, bleu marin. Grandeur de 7 à 14 \$2.95

BLOUSE

blanche pour la tunique \$1.00

MARCHANDISES A LA VERGE

Ottoman, 54" largeur, \$2.25 la verge
Crêpe de laine noire, \$1.95 la verge

(2 morceaux)

\$13.95

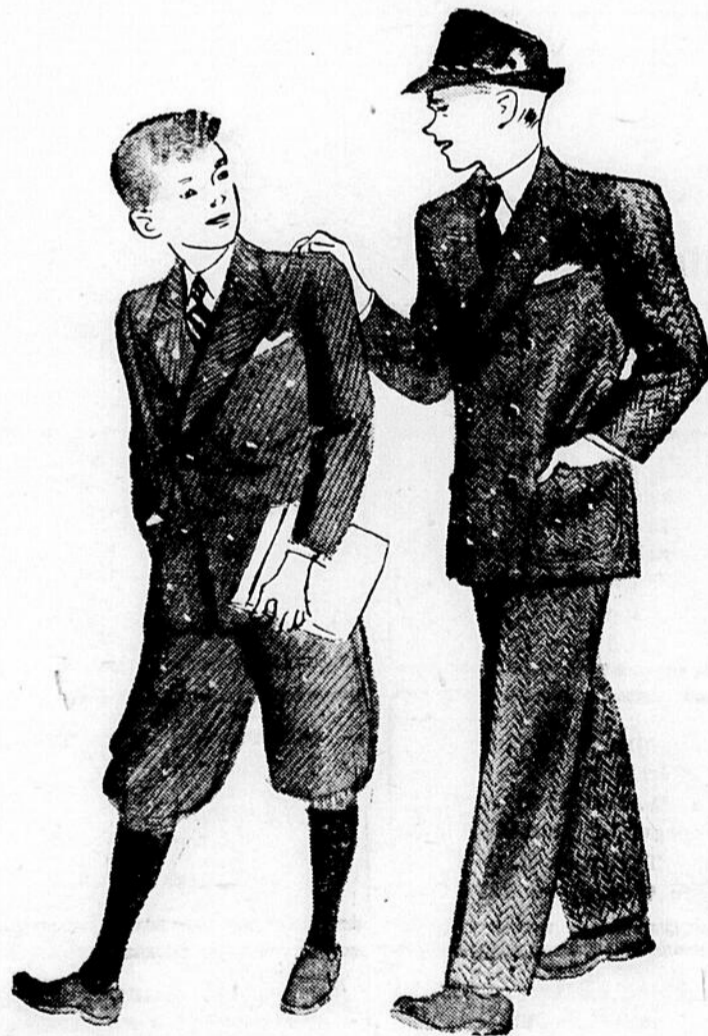
Grandeur de 33 à 38

Un choix complet chez

Leduc & Prieur
LIMITEE

pour l'ouverture des classes

LE COLLEGIEN



Chemises blanches \$1.65
Boucles noires 15c - 25c
Mouchoirs 2 pour 25c
Bas 35c - 50c
Chemises de nuit \$1.25
Chaussures \$3.50 et plus
Bérêts 50c

Leduc & Prieur Ltée - Valleyfield



Ici et là à travers



nos campagnes

La terre

chez nous



Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 25 août, 1941 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS — B1 (135-175 — Prix de base. Vendus vivants. Nourris et abreuvés, 11c. Par camions, \$11.25. Truies, \$7.50-8.50. Vendus abattus, \$14.75.

PRIME — A ou Select (140-170 lbs) Poids chaud abattus, \$1.00.

RABAIS — B2 (125-135 lbs), 50c; B3 (176-185 lbs), \$1.50; C4 et C2 (120-175 lbs), \$1.00; C3 (176-185 lbs), \$2.00; D1 et D2 (120-175 lbs), \$1.50; D3 (176-185 lbs), \$2.00; Légers, 119 lbs et moins, \$1.50; Légers, moins de 100 lbs, \$2.00; Pesants (186-205 lbs), \$3.00; Extra pesants (206-220 lbs), \$2.50 le 100; Extra pesants (220 et plus), \$3 du 100.

VEAUX DE LAIT — Choix, \$11.50-12.50; Bon, \$10.00-11.00; Moyen, \$9.00-9.50; Commun, \$7.00-7.50; D'herbe, \$5.00-6.00.

BOUVILLONS — Choix, \$9.25-9.75; Bon, \$8.50-8.75; Moyen, \$7.50-8.50; Commun, \$5.50-6.50.

AGNEAUX DU PRINTEMPS — Bons, \$11.50; Béliers, \$10.50; Communs, \$9.50.

MOUTONS — Bon, \$5.50-6.50; Commun, \$3.50-4.00.

TAURES — Choix (type à boucherie), \$7.50-8.00; Bonne, \$6.75-7.25; Moyenne, \$5.50-6.00; Com-

mune, \$4.00-4.50.

VACHES — Choix (type à boucherie), \$6.75-7.25; Bonne, \$6.00-6.50; Moyenne, \$5.00-5.50; Commune, \$4.00-4.50; Très. Com., \$3.00-3.50.

TAUREAUX — Choix (type à boucherie), \$6.00-6.50; Bon, \$5.50-6.00; Moyen, \$5.00-5.25; Commun, \$4.50-4.75.

OEUFs — A - Gros, 36 1/2c; A - Moyens, 35c; B - 28c; C - 23c.

VEAUX ABATTUS (Engraisés au lait) — Bons, 14c; Moyens 12c.

POULES ABATTUES — A - 5 lbs et plus, 23c; A - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21c; B - 5 lbs et plus, 21c; B - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 19c; C - 5 lbs et plus, 18c; C - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 16c.

POULETS ABATTUS (Engraisés au lait) — A - 5 lbs, 28c; B - 5 lbs, 26c.

POULETS SELECTIONNES — A - 5 lbs et plus, 27c; B - 5 lbs et plus, 25c; C - 5 lbs et plus, 22c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

PORCS LIVRES ABATTUS —

Pesanteur 100 livres à 140 livres, 14 1/2c prix nets.

PORCS RECUS VIVANTS — (Classification établie après l'abatage) — Sur base du bacon — "Pesanteur Chaude" 14 1/2c prix nets.

POULES VIVANTES — A - 5 lbs et plus, 21c; B - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 19c; C - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 17c; Coqs, 14c.

POULETS A ROTIR, GRIS ET ROUGES — A - 6 lbs et plus, 24c; B - 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 22c; C - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20c.

POULETS VIVANTS A GRILLER, BLANCS — A - 2 lbs jusqu'à 2 1/2 lbs, 20c; B - 1 1/2 lb jusqu'à 2 lbs, 18c; C - 1 lb jusqu'à 1 1/2 lb, 16c.

OEUFs — A - Gros, 36c; A - Moyens, 34 1/2c; B - 28c; C - 23c.

N.B. — Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

POULES ABATTUES (Sélectionnées) — Spécial 5 lbs et plus, 22 1/2c; A - 5 lbs et plus, 21 1/2c; A - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20 1/2c; A - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 19 1/2c.

St-Urbain

Vie sociale.

M. et Mmes Stéphane Yelle, Victor Yelle, Valmore Lavigne, René Vincent voyageaient du côté de Mont-Laurier en fin de semaine.

Mlle Mariette Trépanier de retour chez elle après une quinzaine dans le nord à St-Damien de Brandon.

Mlle Louise Longtin, Mme Alfred Barrette en visite chez M. et Mme René Barrette.

Mlle Jeannine Ste-Marie passe la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme Zoltique Poupart, Mlle Marguerite Poupart de Mont-

réal en fin de semaine chez Mme Sabourin.

Mme Ferdinand Lemieux passe quelques jours à Saint-Isidore chez M. Marcl.

Mme Pomainville d'Ottawa en visite chez M. Jos. Tessier.

Mlle Clara Barrette de retour chez elle après un séjour à Malone, N.Y., l'invitée de Mme Roy.

Ste-Martine

L'exposition du Cercle de Fermières de Sainte-Martine aura lieu les 30 et 31 août, dans la salle de l'Ecole d'Agriculture.

L'entrée à l'Ecole Classico-Ménagère aura lieu mardi, le 2 sept.

St-Stanislas de Kostka

NAISSANCE

A M. et Mme Ledus Leduc, née Alice Léger, un fils baptisé sous les noms de Joseph André Laurent. Parrain et marraine, Léo et Anita Leduc, frère et soeur de l'enfant. Porteuse Mlle Laurenda Chayer, tante de l'enfant.

Ste-Barbe

Mme Donat Chartrand de Ste-Barbe était de passage chez son frère, Georges Caron à Bellevue la semaine dernière.

KLEEREX

POUR LES MALADIES DE LA PEAU

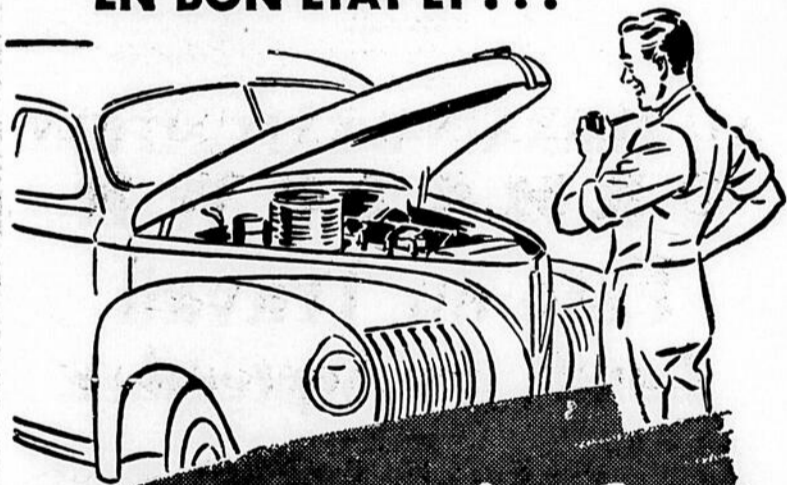
Guérie l'eczéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffaison. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à

50c - \$1.00 - \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort)

PROCUREZ-VOUS EN CHEZ VOTRE PHARMACIEN

COOPÉREZ AVEC VOTRE PAYS

GARDEZ VOTRE VOITURE EN BON ÉTAT ET ...



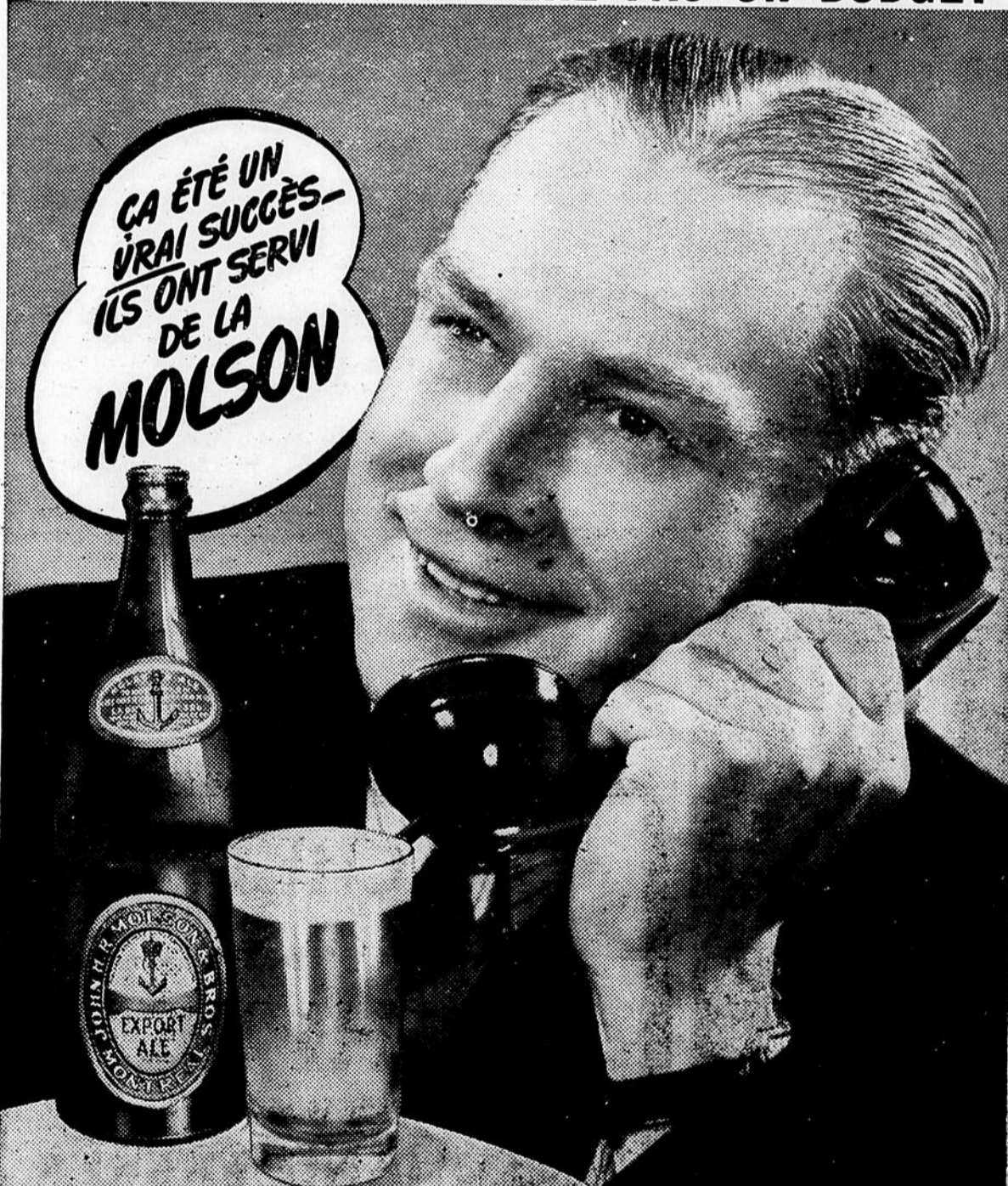
Économisez la Gazoline

RAPPELEZ-VOUS BIEN: Moins de vitesse signifie plus d'économie.

Coopérez avec votre garagiste dans votre propre intérêt. Faites-lui vérifier votre voiture et la mettre en état d'économiser de la gazoline. Vous lui procurerez du travail tout en respectant votre engagement de 50%. Chaque gallon compte; à vous de voir à ce que pas une goutte ne soit gaspillée. Nos armées ont un droit de priorité sur la gazoline disponible au pays.

Épargnez et partagez la gazoline: c'est pour la **VICTOIRE!**

LA MOLSON N'OBÈRE PAS UN BUDGET



Aujourd'hui, plus que jamais, on dit partout: "Pour moi, toujours MOLSON!"

Dans nos campagnes

Cazayille

M. et Mme Félix Quenneville de St-Isidore de Prescott, était dimanche chez M. Charles Trépanier. Mme Hébert de St-Jean chez son père, M. Idola Caza.

Mlle Lucille Levacalier de Valleyfield était chez son père dernièrement.

M. Evangéliste Quenneville passe quinze jours à St-Isidore de Prescott chez des parents.

M. et Mme Alcide Latreille et leurs enfants et Mme Israël Latreille ont visités St-Hubert et cette semaine en visite chez des parents à Ottawa.

M. et Mme Donat Morin et leurs

enfants ont visité Mme Morin à Alfred, Ont. Mme Aldoma Caza à visiter des parents à St-Isidore de Prescott en fin de semaine.

Les Révérendes Soeurs Marie-Elie de St-Hilaire, George Vienne de Epifanie de la communauté des Soeurs de Jésus-Marie, étaient chez leurs parents respectifs, Mme Téléphore Dupuis, M. et Mme George Foisy.

M. et Mme Avila Beauchesne chez M. Charles Trépanier dernièrement.

Mlle Françoise Trépanier est retournée à Montréal après avoir passée trois semaines chez son père.

St-Stanislas de Kostka

Départ.
Le paroissiens de St-Stanislas apprenait avec regret dimanche, le départ de M. le Chanoine Laframboise, curé, pour le Séminaire de Valleyfield.

Carnef social

M. et Mme Damien Paradis et leurs quatre enfants de Mont-Laurier, Mme J. Gendron, Mlles Imelda et Marie-Berthe Gendron de Bellevue étaient les invités de M. et Mme Fernand Théoret dimanche.

Mlle Yvette Bourdon de Châteauguay visitait Mlle Lucienne Montpetit dernièrement.

M. et Mme J. G. Tremblay, Mlle Jacqueline Tremblay sont de retour d'un voyage aux Eboulements.

Mme Hermine Charette de Valleyfield passe quelques jours chez sa fille, Mme Gilbert Huot.

Saint-Anicet

M. Jerry Hamilton de Montréal est en visite à St-Anicet pour une semaine.

M. Roger Payette de Montréal est en vacance pour une semaine à St-Anicet.

M. et Mme Alfred Spouse ont quitté leur camp d'été pour se rendre à Rochester, N.-Y.

Mlle Thérèse Martineau, G.M., de Montréal en visite actuellement chez Mlle Jeannette Pilon.

Mlle Jeanne Caza de Montréal est en visite chez son père, M. Donald Caza.

Mlle Marie Saumier de Montréal est en visite chez ses grands-parents de St-Anicet.

M. et Mme Albert Ouimet de Bambay étaient de passage à St-Anicet.

M. J. Guérin de Montréal passe la semaine chez M. Armand Dégé.

Mme Raoul ardin de Malone, N.-Y., était de passage à St-Anicet dimanche dernier.

Mme Robert Hébert de St-Jean, Qué., passa la semaine passée chez ses parents, M. et Mme Hidala Caza.

M. et Mme Siméon Quenneville, ainsi que M. et Mme Aimé Quenne-

ville de St-Anicet sont en voyage à Chicoutimi.

Mlle Jacqueline DesSerres de Montréal passa la fin de semaine parmi nous.

Mlle Juliette Leblanc de Montréal réal pass la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Nap. Leblanc.

M. Auguste Caza et Mlle Marie Moreau, de Montréal étaient à St-Anicet en fin de semaine.

M. Fernand Quenneville de Montréal passait la fin de semaine avec ses parents.

M. et Mme Sylvio Dugas et leur fils Raymond sont retournés à Montréal après avoir passé l'été à St-Anicet.

Mlles Janet et Thérèse Renaud de Montréal étaient les invitées de Mlle Alice Guérmon en fin de semaine.

Mlle Maggie Cyr de Montréal passait la fin de semaine à l'hôtel du Lac St-François.

Mlle Janet Pilon était de passage à Montréal la semaine dernière.

M. Bernard Leblanc de Montréal était à St-Anicet en fin de semaine

St-Chrysostôme

Mlles Rollande Dagenais, Florence Primeau, M. René Dagenais à Howick dimanche dernier.

Mlle Elise Parent d'Ormstown chez M. Gonzague Primeau ces jours derniers.

Mlles Rollande Dagenais, Florence Primeau, MM. Yvan Lazure de Howick, Réne Dagenais à Valleyfield dimanche au soir.

M. Frédéric Parent à St-Antoine Abbé la semaine dernière.

M. Simon Dagenais de Ste-Martine chez M. Alphonse Dagenais en fin de semaine.

M. Conrad Tremblay de passage à Valleyfield la semaine dernière.

Mme Gérard Vincent et ses enfants passent quelque temps chez M. et Mme Elie Vincent.

Mme Philippe Provost et ses enfants passent une quinzaine à Drummondville, chez M. et Mme Hector Biron.

Mme Pierre Denault, Sr, a passé quelques jours à Ormstown, chez sa fille, Mme Gaspard Frappier.

Mme Eximer Bourdeau de passage à Montréal la semaine dernière.

Mlles Jacqueline Poirier, Annette, Jeanne d'Arc et Rita Payant, MM. Ray et Lionel Payant, Montcalm et Jérôme Demers ont assisté aux régates de Valleyfield, dimanche dernier.

M. Oscar Demers, de passage à Montréal, la semaine dernière.

Mme Elzéar Foisy, Mlle Antonine Foisy, M. et Mme Lionel Demers, M. Roland Foisy de passage à Beauharnois, et à Valleyfield, dimanche dernier.

Mme Edmour Payant a passé une huitaine chez ses parents, à Montréal.

Mme Arthur Renaud a passé quelques jours à Montréal, la semaine dernière.

M. Jérôme Demers, de passage à St-Philippe, dernièrement.

Mlle Marthe Demers passe quelque temps à Montréal, chez des parents.

Mlles Liliane Lett et Annette Payant ont suivi un cours d'agriculture à l'Ecole Ménagère de St-Lambert.

Mlle Jeannette Lett, de Montréal en fin de semaine chez sa mère, Mme J. P. Lett.

Mlle Kathleen Boyd de Montréal a passé quelque temps dans notre localité.

M. Francis Thibault d'Ormstown, de passage ici, vendredi.

M. Urbald Brisson, de passage à Montréal, la semaine dernière.

Mlle Germaine Turcot, de Montréal en fin de semaine chez sa mère, Mme Elie Turcot.

M. William Atkinson, M. et Mme Roland Bourdeau, à Hemmingford dimanche dernier.

Ormstown

Dimanche dernier, Mlle Albertine Forget a été élue présidente des Enfants de Marie, en remplacement de Mlle Marie-Rose Bolduc mariée ces jours derniers à M. Albert Laurin, de Valleyfield.

Va et vient.

M. Gilles Beauchamp est de retour d'une quinzaine, chez son oncle et sa tante, M. et Mme Henri Crevier, de Montréal.

Mlle Rita Turcot, de St-Chrysostôme, visitait la famille Wilfrid Turcot, cette semaine.

M. et Mme Roland Lussier, Mlles Simone et Rhéa Lussier, de Montréal, sont venu passer la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme James Lussier.

M. et Mme Adolphe Cherrier et leur fils Yvan, de Valleyfield, passaient le dimanche chez leurs parents, M. et Mme Adolphe Cherrier.

MM. J. Lefebvre et A. Cadoret, de Montréal, étaient en visite chez des amis, ici, dimanche.

Samedi dernier, M. Wilfrid Turcot et ses fils, George-Henri et Charlemagne passaient la journée à Montréal, chez des parents.

M. et Mme R. Paiement, de St-Timothée, visitaient M. et Mme Donat Lepage, dimanche.

Mme Hermas Yelle, ses fils Gérard et Gaston, M. et Mme Raymond Usereault et leur fils, de St-Antoine Abbé, visitaient M. et Mme Orile Remillard, lundi dernier.

Mlle Lucile Beaudin est allée passer une quinzaine chez son oncle et sa tante, M. et Mme John McGregor, à Cornwall, Ont.

Mme Anatole Cartier passe quelques jours chez sa soeur, Mme France Fleury, à Montréal.

M. et Mme Frank Allard et leur fillette-adoptive Yolande, de Huntingdon, en visite chez M. et Mme Joseph François, dimanche.

St-Chrysostôme

Mme Hermas Rouleau rendait visite à M. et Mme Simard Aganier

récemment. Mlles Juliette et Gilberte Rouleau, Mlle Marie-Thérèse Aganier, M. et Mme Hector Bourdeau rendaient aussi visite à M. et Mme Aganier ces jours derniers.

DECES

ROBIDOUX—A Huntingdon Qué., le 25 août, 1941, Patricia, bébé bien-aimé de M. et Mme John Robidoux, âgée de 5 semaines.

NAISSANCE

HENDERSON—A St-Chrysostôme Qué., samedi, le 23 août 1941, a M. et Mme Albert Henderson, un fils Joseph, Albert, Louis, Claude.

LE MEILLEUR GENIÈVRE (GIN) DISTILLÉ AU CANADA



Gin

Welch's

CROIX D'OR

AVANT D'ACHETER VOTRE

Machiné à COUDRE voyez la

WHITE

GARANTIE POUR 10 ans — BAS PRIX

MARCHANT FRERES

209, Victoria Agent autorisé Tél. 163

Courses de Chevaux

- et -

Tournoi de Balle Molle

Neuvième tournoi annuel de balle molle pour le championnat du district de Beauharnois.

Sous les auspices du Curling Club de Ormstown

AU TERRAIN D'EXPOSITION ORMSTOWN

Fête du Travail

Lundi, 1er Septembre

COURSES DE CHEVAUX

Il y aura quatre classes au programme. Classe nommée, classe 2.28, classe 2.24, et Free-for-All. Les entrées doivent être entre les mains des organisateurs avant le 31 août, 1941. Quatre secondes allouées pour trotteurs. Pour plus d'informations s'adresser à R. LAROCQUE, Tél. 831, Huntingdon.

Les courses de chevaux commenceront à 2 p.m. (Heure solaire)

BALLE MOLLE

Le nombre d'entrées sera limité à deux équipes de garçons et deux équipes de filles dans chaque localité. Les entrées doivent être entre les mains de M. ALFRED SOUCY avant vendredi soir, le 29 août, 1941. Prix d'entrée pour chaque équipe: \$1.00. Finale pour les filles à 7.30 p.m. Finale pour les garçons à 8.30 p.m.

ENTREE AU TERRAIN:— Adultes 35c, Enfants 20c Taxes comprises

DANSE

LE SOIR DANS LA GRANGE MOFFATT — BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

Musique par JACK GAUDREAU et son ensemble

ENTREE: Messieurs 50c. Entrée gratuite pour les dames



"MENS SANA IN CORPORE SANO"



DOCTEUR ARMAND CLAIRMONT
CHRONIQUEUR SPORTIF

ICI ET LÀ • TELEPHONE 654 •

Le club Valleyfield en finale pour le championnat de la Ligue Arco

Les joueurs du gérant Lucien Leduc se promettent le championnat de la Ligue Arco et attendent de pieds fermes le Lachine pour dimanche — Ce sera la première joute de la série finale qui aura lieu sur les terrains de l'exposition

VALLEYFIELD REMPORTE DEUX VICTOIRES DIMANCHE DERNIER

Dimanche dernier, le club Valleyfield a joué et gagné deux parties d'exhibition. La première eut lieu au Parc Lafontaine alors que nos locaux battirent le Mont Royal 10 à 2, et la deuxième à Valleyfield où nos joueurs ajoutèrent un nouveau fleuron à leur série de victoire en battant le même club 2 à 0.

Lorsque Lucien Leduc réorganisa son équipe au début de la saison, il se vanta de ne plus perdre une partie pour le reste de la saison. On accueillit ces paroles avec un sourire mais maintenant Lucien a prouvé que ce n'étaient pas des paroles en l'air. Il entend acquiescer le championnat de la Ligue Arco et il est en bonne voie de réaliser son projet. Dimanche prochain, le Valleyfield rencontrera le Lachine. L'on sait que le Lachine a réussi un bel exploit en gagnant les deux parties de dimanche pour éliminer le St-Clément et se classer en finale contre le Valleyfield. Cette série commencera dimanche prochain à Valleyfield. Il n'y a aucun doute que tous les amateurs seront au terrain de l'Exposition de Valleyfield dimanche pour assister à cette brillante joute qui sera la première de la série finale. Il faut à tout prix que l'on batte le record d'assistance dimanche. Nos joueurs locaux méritent cet encouragement et vous devez le leur donner.

Voici le détail des deux parties de dimanche dernier alors que Bissnette a brillamment lancé:

Partie à Montréal

VALLEYFIELD	AB	P	H
Burnette, 3b	3	1	0
Boyer, cf	4	1	2
Sancome, ss	4	0	1
Hystead, 2b	3	0	0
Leroux, lf	4	0	0
Plante, lb	3	0	0
V. Latour, rf	3	0	2
R. Latour, c	3	0	0
Rivest, p	3	0	0
Total	30	2	5

MONT ROYAL	AB	P	H
Rice, lf	4	0	0
Auclair, lb	3	0	1
Robillard, ss	4	0	0
Maltais, cf	4	0	1
Coté, 2b	3	0	1
Abraham, rf	3	0	0
Desmarais, rf	1	0	0
Dubrulle, 3b	3	0	0
Girard, c	3	0	0
Longval, p	3	0	0
Total	31	0	3

Valleyfield. 100 001 000—2 5 1
Mont Royal ... 000 000 000—0 3 0

Rivest et R. Latour.
Longval et Richard.

Partie à Valleyfield

MONT ROYAL	AB	P	H
Rice, lf	3	0	1
Auclair, lb	3	0	0
Robillard, ss	3	0	1
Maltais, cf	3	0	0
Coté, 2b	3	1	1
Desmarais, lf	3	0	0
Abraham, 3b	3	1	1
Girard, c	3	0	2
Sullivan, p	3	0	0
Total	27	2	6

VALLEYFIELD	AB	P	H
Boyer, cf	4	1	2
Sancomb, ss	4	0	2
Hytead, lb	4	2	2
Leroux, lf	4	0	1
V. Latour, rf, 2b	4	1	2
Jéonnette, 2b	4	2	1
Brunette, 2b	0	1	0
St-Cyr, rf	2	1	1
R. Latour, c	3	2	2
Bissnette, p	3	1	1
Total	32	11	14

Mont Royal ... 000 010 1—2 6 2
Valleyfield ... 035 120 0—11 14 0

Sullivan, Coté et Girard.
Bissnette et R. Latour.

DIMANCHE PROCHAIN

Baseball 2.30 P. M. Baseball

LACHINE vs VALLEYFIELD

1ère PARTIE DE LA SERIE FINALE

Battons le record d'assistance

Enthousiasme à la joute de crosse

Pour la première fois depuis de nombreuses années, la joute de crosse a attiré une bonne foule, mardi soir dernier, à l'Aréna de Valleyfield — Le Canadien l'emporte sur le Cornwall par le score 18 à 6

LES JOUTES DE DETAILS A VALLEYFIELD?

Ceux qui assistèrent à la brillante joute de crosse qui eut lieu dans l'Aréna de Valleyfield, mardi dernier ne purent s'empêcher de manifester leur enthousiasme pour les rapides joueurs du Canadien et du Cornwall.

Les anciens joueurs de ce jeu qui par une délicate attention avaient été invités par M. Lucien Leduc, organisateur de cette partie laissèrent errer leur imagination à plusieurs années en arrière alors que Valleyfield était le centre de recrutement des joueurs de crosse.

Les plus âgés se rappellent encore les belles luttes que se livraient alors les différentes équipes contre Valleyfield. Ce soir ces vétérans du jeu de crosse repassaient en revue les jours d'antan et se laissaient aller à comparer les joutes d'hier et celles d'aujourd'hui. Ceux qui hier jouaient ont maintenant les cheveux blancs et ils admirent ceux qui maintenant ont pris leur place. Jouent-ils mieux? Le jeu est-il plus rapide? Gardons nous bien de briser

le charme du souvenir. Félicitons M. Lucien Leduc de ce geste de véritable sportsman.

Près de mille spectateurs assistaient à la rencontre Cornwall-Canadien. Près de 200 enfants goûtèrent ce jeu nouveau pour eux. L'on distribua même 24 crosses aux enfants et déjà quelques-uns pratiquaient le lendemain espérant avoir bientôt le plaisir de jouer dans une équipe que formerait Valleyfield.

Le match fut excitant comme une de nos brillantes parties de hockey. Les spectateurs criaient, acclamaient les joueurs. Il est actuellement question de jouer les parties de détail à Valleyfield.

Le Canadien prit les devants dès la première période qui se termina 3-0. Dans l'engagement suivant, Cornwall réussit à égaliser le pointage 4-4. C'est à la troisième période que le Bleu Blanc Rouge s'affirma en comptant huit points. Jos. Wilkinson et Armand Bourdon ont été les étoiles du Canadien en

Les courses

Près de 1,600 personnes assistèrent au grand gala sportif organisé dimanche dernier au profit de l'Harmonie de Valleyfield. Les courses étaient des plus intéressantes et les spectateurs goûtèrent les nombreux numéros de chants, d'orchestre fournis par quelques soldats du Fort de Salaberry de Valleyfield.

Mlle Michelle Perrault a mérité de chauds applaudissements de l'auditoire pour son tour de chant. M. Normandin, le comédien bien connu du Régiment 47, a grandement amusé les spectateurs par ses réparties impromptues au microphone et ses farces des plus comiques.

Le régiment du Fort de Salaberry avec ses officiers étaient présents à ce gala sportif. Les soldats maintinrent un ordre parfait durant les courses et tout se passa sans accident.

comptant chacun trois points. Paul Marcel Raymond, Gaston Bourdon, Coco Blanchard et Freddie Roy comptèrent deux fois. Freddie Brocklefield, Ossie Osborne, François et Bernard Laramée obtinrent chacun un point.

LUTTE

à l'ARENA de VALLEYFIELD

DIMANCHE SOIR, 31 août

à 8.30 heures p.m.

Finale: Jean Pusie vs Ali Baba

Semi-finale: Tiger Delisle vs Arthur Proulx

Préliminaires: 30 minutes

Butch Shapiro vs Whitey Wahlberg

Paul Gaudette vs Paul Larivière

Sam Chuck vs Roger Dufresne

ARBITRE: Rod Larose

ADMISSION: 40c et 60c - Taxes comprises

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

LE COURRIER

de

BEAUHARNOIS

POUR ÊTRE
BIEN VÊTU

Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

67

H
A
N
N
A
H



Rolland Mallette
PUBLICISTE

Page 12

Grande célébration de la Fête du Travail

Un comité d'organisation s'occupe de la célébration de la fête du travail dans notre ville — Un programme des plus intéressants sera présenté à toute la population de Beauharnois — Banquet, fête champêtre et concert par l'Harmonie

SOYEZ DE LA FETE, LUNDI

De nouveau cette année le jour de la Fête du Travail sera mémorable dans les annales de la ville de Beauharnois. Le comité d'organisation se compose comme suit: Président, M. F.-X. Caron. MM. F. Verth, Boucher et Sauvé; vice-présidents: M. Arthur Leduc; secrétaire: M. Zéphir Leduc, trésorier.

Le programme de lundi sera donc le suivant:

A 9 a.m. grand ralliement à l'Hôtel de Ville; à 10 a.m. Grand-messe. 12 Banquet dans la salle du collège. Dans l'après-midi à 1.30 p.m. hrs. détail des équipes locales de bale-molle.

A 2.30 p.m. hrs. fête champêtre, jeux et courses diverses sur le terrain du collège avec musique spéciale par l'Harmonie de Beauharnois. M. Gustave Godin, qui est en

charge du comité des jeux avec son zèle bien connu, présentera un programme des plus chargés. Dans la soirée, à 6.30 p.m. il y aura courses de bicyclettes, tricyclettes et patins à roulettes sur la rue Ellice.

A 8.30 p.m. concert par l'Harmonie de Beauharnois et distribution des prix.

Le comité d'organisation, nous en sommes certains, peut compter sur le support de tous les patrons, ouvriers et amis de Beauharnois et même à l'étranger, pour faire de cette fête une des mieux réussies.

Soit dit en passant, cette rencontre de patrons et employés sur un même terrain est un signe certain de leur bonne entente et cordialité et aide par le fait même à notre bel effort de guerre.

CORDIALE BIENVENUE A TOUS!

Des courses de chevaux à Beauharnois

M. Hervé Jeanneau de Beauharnois annonce de grandes courses de chevaux au profit de la Fanfare de Beauharnois pour le dimanche 31 août sur le terrain local.

Trois classes seront au programme, comprenant le Free For All, la classe 2.28 et la classe 2.23; de belles bourses seront données aux vainqueurs et tout le public y est cordialement invité.

Xavier Roussel

Menuisier - Charpentier

Réparage de Meubles

3, Hannah - Beauharnois
(31-7-14-21-p)



Mariage

MENARD-TISSEUR—Sera béni en l'église de Beauharnois, le mariage de M. Hubert Ménard de la paroisse de St-Etienne de Beauharnois, fils de M. Jules Ménard et de dame Martine Dubuc du même lieu, avec Mlle Georgette Tisseur, de la paroisse de St-Clément de Beauharnois fille de M. Joseph Tisseur et de dame Cléopâtre Paquette du même endroit.

Carnet Social

M. et Mme Marc Aurèle Vinette font actuellement leur voyage de noces aux chutes Niagara; ils visiteront également les villes avoisinantes.

M. Edmour Thibert de Ville Emard était de passage à Beauharnois, la semaine dernière où il saluait ses parents, M. et Mme Gilbert Thibert.

M. et Mme Gabriel Leclerc sont retournés à Sherbrooke après avoir passé quelques jours en notre ville, les invités de Mlle Léone Chagnon.

M. et Mme John Millar de Montréal ainsi que Mme J. Johnson de passage à Beauharnois, dimanche dernier, arrêtaient saluer Mlle R. Faubert.

M. et Mme Maurice Monette de Montréal passaient la fin de semaine en notre ville, les invités de M. et Mme Isaie Dagenais.

M. William Good, Sr., ainsi que sa fille, Mlle Francie Good, actuellement en route pour l'Ouest Canadien, passeront plusieurs semaines à Winnipeg, les invités de M. Clark.

M. Maurice Mathieu de Montréal passait quelques jours à Beauharnois, en fin de semaine, en visite chez Mme Eugène Lemieux.

M. et Mme Virginio Lessard de Toronto, de passage à Beauharnois au cours de la semaine dernière, saluaient Mme Germaine Legris de Toronto, actuellement de passage en notre ville.

M. et Mme Fortunat Drouin de Montréal venaient la semaine dernière en notre ville saluer M. et Mme Joseph Daigneault.

Mme John Elba Sullivan ainsi que leur fils John de Toronto sont actuellement en notre ville, à l'occasion du tournoi de tennis qui aura lieu prochainement.

Mme Arsène Boyer, de Huntingdon, était de passage, au début de la semaine, au couvent des SS. des

SS. Noms de Jésus et de Marie à Beauharnois.

MESSES ANNIVERSAIRES:—

LOISELLE—Lundi de cette semaine, le 25 août courant, 1941, à 7 heures du matin, en l'église St-Clément de Beauharnois, fut chantée une messe de cinquième anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Raymond Loiseau, recommandés par Arthur Loiseau.

DUBOIS—Mardi de cette semaine le 26 août courant 1941, à 7.30 hrs. du matin, en notre église paroissiale de Beauharnois, fut chantée une messe de cinquième anniversaire pour le repos de l'âme de Mlle Georgette Dubois, recommandée par sa soeur.

MARIAGES:—

FRAPPIER-YELLE — Sera prochainement béni le mariage de M. Léopold Frappier de la ville de Beauharnois, fils de feu David Frappier et de Dame Angelina Gagnon, avec Mlle Anita Yelle de la ville de Beauharnois, fille de M. Donat Yelle de la paroisse de Ste-Martine comté de Châteauguay et de feu Mme Odina Legris.

DAIGNEAULT - GOULET — En l'église St-Clément de Beauharnois, sera prochainement béni le mariage de Antonio Daigneault de la ville de Beauharnois, fils de M. Ferdinand Daigneault et de feu Mme Mérisa Leduc avec Mlle Gisèle Goulet de la ville de Beauharnois, fille de M. Arthur Goulet et de Mme Laura Durand également du même endroit.

LEFEBVRE-GAUDREAU—Le 1er septembre prochain, 1941, en notre église paroissiale de St-Clément de Beauharnois sera béni le mariage de M. Romain Lefebvre de notre ville, fils de M. Armand Lefebvre et de Dame Luména Laniel, avec Mlle Aline Gaudreault de la

ville de Beauharnois, fille de M. Amédée Gaudreault et de Dame Joseph Caron, domiciliés au même lieu.

LALIBERTE-MONIERE—En l'église St-Clément de Beauharnois sera bientôt béni le mariage de M. Lucien Laliberté de la ville de Beauharnois, fils de feu Osias Laliberté et de feu Dame Méline Dugas, avec Mlle Marie-Rose Monière de la ville de Beauharnois, fille de M. Zéphire Monière et de dame Marie Louise Primeau.

BROSSEAU-ALLARD—En notre église paroissiale de Beauharnois sera prochainement béni le mariage de M. Hormisdas Brosseau, fils de M. J. Brosseau et de dame Sophie Vaillancourt, avec Mlle Laurence Allard, fille de M. Donat Allard et de dame Marie Blanche Hébert, tous de la paroisse de St-Clément de Beauharnois.

La gouvernante anglaise.—Voyons Jack, travaillez, vous ne pensez qu'à vous amuser: je suis sûre que le jour où je mourrais, vous joueriez encore.

—Jack.—Oui, miss, mais en pleurant.



EMBOUTEILLÉ EN ENTREPÔT AU CANADA
Corby's Old—10 oz. \$1.05 - 25 oz. \$2.50 - 40 oz. \$3.80
Spl. Sel. 12 ans—13 oz. \$1.55 - 25 oz. \$2.95 - 40 oz. \$4.45
CORBY DISTILLERIES LIMITED G23F

CARTES Professionnelles et d'affaires

Tél. 47
Gérard Gendron
Assurances Générales - Valeurs de Placement.
71, rue Ellice - Beauharnois

Dr J.-E. Amyot,
M.D., L.M.C.C.
Beauharnois
128, rue Ellice - Téléphone 75

Jean D'Amour,
AVOCAT
Beauharnois
Tél. No 6 - 12, rue Ste-Catherine

ESPACE A LOUER

Docteur E. Simon
RAYONS-X
120, rue Ellice - Tél. 21
Beauharnois

Tél. 137
René P. Leduc
Assurances
Feu - Accident - Vie
11, rue Richardson - Beauharnois

ESPACE A LOUER

Roger McGowan
NOTAIRE
Successeur de J.-C. Trudeau
14, Richardson - Tél. 22

THEATRE Alamo

Châteauguay Bassin

Film Français

Vendredi et dimanche,
les 29 et 31 août

"RAPPEL IMMEDIAT"

- avec -

MIREILLE BALIN et ROGER DUCHESNE

- aussi -

"BLOSSOMS IN THE DUST"

- avec -

GREER GARSON et WALTER PIDGEON

♦ ♦ ♦

Lundi et mardi

1er et 2 septembre

"WHISTLING IN THE DARK"

- et -

"THE PENALTY"

♦ ♦ ♦

Septembre 5 et 7

"L'EPERVIER"

- avec -

CHARLES BOYER

- aussi -

"BARNACLE BILL"

- avec -

WALLACE BEERY